Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 79

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 79 Bern, Mittwoch 8. April 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, mercredi 8 avril 1964 **No 79**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 202580–202597.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Decreto del CF concernente le misure economiche e finanziarie, completivi per l'economia lattiera.
Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi e della Divisione dell'agricoltura del DEP concernenti i prezzi del latte di consumo e la tassa sul latte di consumo.
République malgache: Ouverture de contingents globaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Schwyz Konkursamt Höfe, Wollerau (451)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des am 11. November 1963 verstorbenen Beeler-Burkhard Alois, wohnhaft gewesen Pfäffikon (SZ).
Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1964.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. April, nachmittags 14 Uhr, im Hotel Höfe, Pfäffikon (SZ).
Eingabefrist: bis 11. Mai 1964. Die Forderungen sind Wert 8. April 1964 zu berechnen.
NB.: Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, und nicht bis zum 25. April 1964 die Mehrheit der Gläubiger dagegen Einspruch erhebt, ermächtigt sich das Konkursamt zur freihändigen Verwertung des Inventars berechtigt.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (452)

Gemeinschuldner: Vogt-Rota Erwin, Maurer, Frobenstrasse 56, Kollektivgesellschafter der Firma «Vogt & Rikart», Baugeschäft, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 19. März 1964.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 23. April 1964, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 8. Mai 1964.
NB.: Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 23. April 1964, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (447)

Failli: Meyer Robert, ingénieur, avenue du Théâtre 2, Lausanne.
Date du prononcé: 16 janvier 1964 (prononcé sommaire: 2 avril 1964).
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 28 avril 1964.

Ct. de Valais Office des faillites, Sierre (439)

Faillie: Grobet Louis S.A., exploitation d'un commerce de combustibles, Sierre.
Date du prononcé: 21 mars 1964.
La première assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, salle annexe du Café National, le vendredi 24 avril 1964, à 16 heures.
Délai pour les productions: 30 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (448)

Ueber Schneller Erwin, 1931, Schöneggstrasse 31, Zürich 4, ehemaliger Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Diana» Kunz & Schneller, Zürich 3, hat der Konkursrichter am 13. Februar 1964 Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 1. April 1964 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis 18. April 1964 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Obwalden Konkursamt Obwalden, Sarnen (457)

Ueber Waltisberg-Bossi Otto, 1934, Grossteil, Giswil, wurde am 18. März 1964 durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Obwalden der Konkurs eröffnet. Mit Entscheid vom 3. April 1964 wird das Verfahren mangels Aktiven wieder eingestellt (Art. 230 SchKG).

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. April 1964 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten) wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (445)

Modifica di graduatoria – Nuovo deposito

Si rende noto che è nuovamente depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di Storni Gualtiero, impresa costruzioni, Sala-Capriasca, modificata in seguito a successivo riconoscimento di un credito chirografario da parte dell'amministrazione del fallimento.

Le azioni di contestazione della modifica della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione; in caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Ct. de Berne Office des faillites, Delémont (449)

La liquidation de la faillite de la succession répudiée de Broggi Guido, représentant, en son vivant à Delémont, a été clôturée par ordonnance du juge rendue le 4 avril 1964.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (453)

Nachlass des verstorbenen Flösser-Mohler Emil, Inhaber der Firma «E. Flösser», Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen aller Art, Dornacherstrasse 25, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 2. April 1964.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Vendita all' incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (444)

Avviso di incanto unico

Liq. fall. N° 6/1963.

Fallito: Storni Gualtiero, impresa costruzioni, Sala-Capriasca.
Immobili da realizzare: nel comune di Sala-Capriasca.

Denominazione e descrizione:		Mappa N°:	Misura mq.:
Sala	corte	1169	82
Roncà	selva	4032	150
Roncà	coltivo	4033	338
Sala	stalla	1170	40
Sala	casa	1169	163

Valore complessivo di stima peritale fr. 48 000.
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari). Si fa riferimento all'elenco-oneri depositato presso lo scrivente ufficio in data 12 ottobre 1963.
Data e luogo dell'incanto: 27 maggio 1964, dalle ore 15, in avanti presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, via Ciscri/via Dufour.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 14 maggio 1964 e per dieci giorni consecutivi.

Lugano, 2 aprile 1964. Per l'ufficio: N. Ronchetti, ufficiale.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (446)

Machines et mobilier de bureau, scie portative, calo à mazout, poste de soudure

Mercredi 15 avril 1964, dès 9 heures 30, à la salle des ventes, rue de Genève 14, à Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères et au comptant de biens provenant de la faillite de la société

Expéditions Antarctiques,

soit:

1 duplicateur électrique Banda, Bloch et Anderson, mod. 90 RF, 1 machine à écrire Underwood Master, 1 Olivetti portable, 1 duplicateur Trommler à main, 1 bureau ministre acier, 1 bureau ministre chêne, 2 armoires métalliques, 1 armoire métallique avec coffre-fort, tables, chaises, fauteuils, 1 globe terrestre, petit matériel de bureau, 1 scie électrique portative avec accessoires, 1 équipement pour poste de soudure autogène, 1 calorifère à mazout Vampir, 1 fourneau à pétrole, 1 lot de bouquins concernant la météo, etc., etc.

Lausanne, le 8 avril 1964. Le préposé: Max Luisier.

Ct. de Valais Office des faillites, Martigny (458)

Vente aux enchères de créances

L'office des faillites de Martigny vendra à l'enchère unique et au plus offrant les créances litigieuses et actes de défaut de biens provenant de la liquidation des comptes-débiteurs de la masse en faillite Volluz Marcel, commerçant, à Saxon, le samedi 18 avril 1964, à 14 heures, au café Industriel, à Martigny-Ville. Conditions de vente à l'ouverture des enchères. Paiement comptant.

Martigny, le 7 avril 1964. A. Girard, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (450)

Débitrice: INC Abächerli & Voisin, Société en nom collectif, imprimerie nouvelle, Corgémont.
Date de l'octroi du sursis: 2 avril 1964.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: L. Challandin, préposé, Courtelary.
Délai pour les productions: 28 avril 1964.
Assemblée des créanciers: lundi 6 juillet 1964, à 14 heures, au restaurant de la Gare, à Corgémont.
Dépôt des pièces: dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée au bureau du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern Amtsgericht Luzern-Land (454)

Schuldner:

1. Ingold & Cie., Maschinenfabrik, Thorenbergstrasse, Littau.
2. Ingold Fritz, Thorenbergstrasse, Littau.
3. Ingold Adelheid, Thorenbergstrasse Littau.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, 23. April 1964, 14.15 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude Villa Bleiche, Kriens.
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

Kriens, 6. April 1964. Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Glanzmann.

Kt. Aargau Bezirksgericht Baden (455)

Im Nachlassverfahren des Stierli Albert, AS-Galvanotechnik, Spreitenbach (AG), v. d. Dr. F. Allemann, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich, Sachwalter: Beda Humbel, Notar, Züreherstrasse 10, Baden, findet die Verhandlung statt: Mittwoch, 29. April 1964, 11.15 Uhr.

Baden, 6. April 1964. Gerichtspräsidium.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau Obergericht Aarau (456)

Das Obergericht des Kantons Aargau (Zivilkammer) hat mit Entscheid vom 29. Januar 1964 in teilweiser Gutheissung einer Beschwerde gegen den Bestätigungsentscheid des Bezirksgerichts Aarau vom 16. Oktober 1963 im Nachlassverfahren des Frei Karl, Oele & Fette, Hintere Bahnhofstrasse 102, Aarau:

1. Den von Karl Frei, Oele & Fette, Hintere Bahnhofstrasse 102, Aarau, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag auf der Basis von 100%, zahlbar:
   5% innert 10 Tagen nach Rechtskraft des Nachlassvertrages
   5% 30. Juni 1964
   5% 30. September 1964
   10% 31. Dezember 1964
   10% 31. März 1965
   10% 30. Juni 1965
   10% 30. September 1965
   15% 31. Dezember 1965
   15% 31. März 1966
   15% 30. Juni 1966
   gerichtlich bestätigt.
2. Den durch Zustellung einer Anfertigung des Entscheides benachrichtigten Gläubigern bestrittener Forderungen eine Frist zur gerichtlichen Geltendmachung ihrer Ansprüche gesetzt und den Nachlasspetenten verpflichtet, auf Grund dieser Bestimmung eingeklagte Forderungen zum Teil vollumfänglich, zum Teil zu 5% sicherzustellen.

Der Entscheid ist mit der Zustellung am 10. März 1964 rechtskräftig geworden.

Aarau, den 6. April 1964.

Obergericht des Kantons Aargau, Zivilkammer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

1. April 1964. Mäntel, Damenkostüme.

G. Wartmann & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2159). Damenmäntel- und Kostümfabrikation. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1964 sind an die «G. Wartmann & Co. Damenmäntel- & Kostümfabrik AG», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. April 1964.

G. Wartmann & Co. Damenmäntel- & Kostümfabrik AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. März 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Damenmänteln und Kostümen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «G. Wartmann & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1964, nach der die Aktiven Fr. 192 363.67 und die Passiven Fr. 38 626.54 betragen, zum Preise von Franken 153 737.13, von dem Fr. 150 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist George Wartmann, von St. Gallen, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Denise Zorny, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Ankerstrasse 112, in Zürich 4.

1. April 1964.

Columbia Broadcasting System, CBS (Europe) AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1963, Seite 891), Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten auf dem Gebiet des Radios usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 38 vom 18. Februar 1964, Seite 506) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. April 1964.

Elektrizitätswerk Rheinau A.G., in Rheinau (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 626). Fritz Schnorf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emanuel Meyer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben und wohnt nun in Meilen; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Max Hintermann, von Weiningen und Schaffhausen, in Herrliberg (Zürich).

1. April 1964. Waren aller Art.

Engler Ltd. (Engler S.A.) (Engler A.G.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960, Seite 3102), Handel mit Waren aller Art usw. Werner Engler, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Heinrich Knecht, von Muolen (St. Gallen), in Rheineck (St. Gallen). Einzelprokura ist erteilt an Ruth Mühlheim, von Scheuren (Bern), in Küsnacht (Zürich).

1. April 1964. Orientteppiche.

NYSPA, A.R. Zakhajm, in Zürich (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1962, Seite 2878), Import von Orientteppichen. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Zürich.

1. April 1964. Waren aller Art.

Henninger International S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1689). Handel mit Waren aller Art usw. Bruno H. Schubert, Dr. Carl Meyer und Dr. Heinrich Schmuki sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Koch, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nun Einzelunterschrift.

1. April 1964. Beteiligungen.

CBS-Columbia AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1964, Seite 321). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Radio-, Fernseh- und Schallplattenindustrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1, in Zürich 1 (bei Dr. Paul Gmuer).

1. April 1964.

Addressograph-Multigraph AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1963, Seite 3429). Fabrikation und Vertrieb von Adressiermaschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Albisstrasse 152, in Zürich 2.

1. April 1964.

Vögtlin Treuhand AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1963, Seite 1489). Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Moser, von und in Zürich.

1. April 1964.

IMO-Pumpen AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 14 vom 21. Januar 1964, Seite 185). Fabrikation von und Handel mit Industriepumpen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Heinrich Hürlimann, von Hombrechtikon und Zürich, in Zürich.

1. April 1964.

International Paper Company (Europe) Ltd., in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1963, Seite 2401). Neues Geschäftsdomizil: Am Schanzengraben 29, in Zürich 2.

1. April 1964. Christbaumschmuck.

Pallana AG. in Zürich 4 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1962, Seite 3462), Vertrieb von Christbaumschmuck usw. Die Unterschrift von Heinz Lang sowie die Prokura von Suzanne Burkhalter sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Stadelhoferstrasse 40, in Zürich 1.

1. April 1964.

Mahalla-Cigaretten-Fabrik A.-G. (Fabrique de Cigarettes Mahalla S.A.), in Richterswil (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 797). Kollektivprokura ist erteilt an Albert Leutwyler, von Reinach (Aargau), in Rapperswil; er zeichnet jedoch ausschliesslich mit dem Direktor Eugene Boehaton oder mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder.

1. April 1964.

Licht- & Metall-A.-G. (Lumière et Métaux S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1947, Seite 3002), Konstruktion und Fabrikation von und der Handel mit Metallwaren jeder Art usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Robert Weber, von Zürich, in Kilchberg.

1. April 1964.

Chemstrand International S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1958, Seite 1346), Organisation und Ueberwachung des Verkaufs von vollsynthetischen Fasern usw. Ivan Bollinger und Hans Hartung sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Crawford C. Madeira, Bürger der USA, in Brüssel, dieser als Präsident, und Alice Allemann, von Welschenrohr (Solothurn), in Zürich.

1. April 1964. Beratungen.

Unilever (Schweiz) A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1963, Seite 1954), Beratung und Ueberwachung der zum Unilever-Konzern gehörenden Betriebe in der Schweiz usw. Neues Geschäftsdomizil: Förrlibuckstrasse 10, in Zürich 5.

1. April 1964.

Definitiv Kontroll-Buchhaltung A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963, Seite 3046). Die Generalversammlung vom 26. Februar 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Definitiv Organisation AG.**

1. April 1964. Liegenschaften, Verwaltungen usw.

Neuka AG. in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften, Wertpapieren und Forderungsrechten aller Art für eigene und fremde Rechnung, nimmt fremde Gelder und Vermögenswerte zur Anlage und Verwaltung entgegen und kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Friedrich Frauchiger, von Spiez, in Zürich, Präsident; Heinrich Hösli, von Glarus, in Zürich, und Hans Schneebeli, von Zürich, in Meilen. Geschäftsdomizil: Goethestrasse 14 in Zürich 1 (c/o Leihkasse Neumünster).

1. April 1964. Beteiligungen.

Strimex AG. in Zürich 8 (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 949). Die Generalversammlung vom 13. März 1964 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt jetzt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen; sie kann auch Handelsgeschäfte tätigen sowie im In- und Ausland Liegenschaften erwerben und veräussern. Durch Heraufsetzung des Nennwertes der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 4000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 4000 und ist voll einbezahlt. Neues Geschäftsdomizil: Zeltweg 41 in Zürich 7 (c/o Union Treuhand AG.).

1. April 1964. Bauelemente.

Sabruma AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1963, Seite 3158), Herstellung von und Handel mit Bauelementen usw. Werner Madörin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Sick, Präsident des Verwaltungsrates, und Viktor Saxer, weiteres Mitglied desselben, führen ihre Kollektivunterschrift nun zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ursula Gyger, von Lotzwil (Bern), in Zürich.

1. April 1964. Büromöbel usw.

Oberholzer AG. in Zürich 1 (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1963, Seite 3354). Die Generalversammlung vom 2. März 1964 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist jetzt der Handel mit Büromöbeln aus Stahl und Holz sowie mit Organisationsmitteln und zugehörigen Artikeln; die Fabrikation von Karteien und Planungsgeräten; die Planung und Gestaltung von Arbeitsplätzen, Karteien, Registraturen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz, Lizenzen und Patente erwerben und veräussern. Sie kann sich an Unternehmen in beliebiger Form beteiligen oder sie erwerben. Die Verwaltungsratsmitglieder Jakob Oberholzer, Präsident, und Hans-Peter Schertenleib führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Othmar Hägler; seine Kollektivprokura ist erloschen. Ebenso sind die Kollektivprokuren von Egon Fenkart und Friedrich Hermann Moessinger erloschen.

1. April 1964.

Mibag Handels- und Finanzierungs-AG. in Zürich 1 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1963, Seite 3157). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. Februar 1964 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Mibag Handels- und Finanzierungs-AG in Liquidation** von Alexander Pisk-Schmidheiny durchgeführt; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern Einzelunterschrift als Liquidator. Die Unterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Ludwig Graf Aichelburg, nun in Wien, sowie die Unterschriften von Alfred Fischer, Katherine M. Farrell und Peter Meili sind erloschen.

1. April 1964.

Michelis Bank A.G. (Banque Michelis S.A.) (Michelis Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 17. Januar 1964, Seite 142). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. März 1964 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Michelis Bank A.G. in Liq. (Banque Michelis S.A. en liq.) (Michelis Bank Ltd. in liq.)** durchgeführt. Liquidatoren sind Josef Dasser, nun in Herrliberg, welcher nicht mehr Kollektivunterschrift als Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, sondern Einzelunterschrift als Liquidator führt, sowie Curt Boettcher, nun in München, Präsident; Dr. Albert Michelis, nun in Genf, und Dr. Georg Dürst, Mitglieder des Verwaltungsrates, die nicht mehr als solche, sondern als Liquidatoren Kollektivunterschrift zu zweien führen. Die Unterschrift von Ludwig Graf Aichelburg ist erloschen.

1. April 1964. Pelzfelle.

Lélafur S. à r. l., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 175). Handel mit Pelzfellen aller Art usw. Die Generalversamulung vom 26. Februar 1964 hat die Statuten geändert. Durch Erhöhung der Stammeinlagen der beiden Gesellschafter von Fr. 10 000 auf Fr. 50 000 ist das Stammkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert.

1. April 1964.

Hamac-Hausella Maschinen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 138). Vertrieb von Maschinen aller Art, insbesondere von Maschinen für die Verpackung usw. Dr. Othmar Lehner, dieser infolge Todes, Albert A. Henkel und Dr. Eric Homburger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Jürg M. Ris, von Bern, in Zollikon (Zürich), als Präsident; Hans A. Müller, von Volketswil (Zürich), in Zürich, als Delegierter, und Dr. Günther Pfeiffer, deutscher Staatsangehöriger, in Viersen (Deutschland). Die Gesellschaft ist nicht mehr im Büro Dr. Othmar Lehner domiziliert, jedoch nach wie vor im Hause Rämistrasse 39 in Zürich 1, wo sie nun selbst Büros hat.

1. April 1964.

Schweizerische Hypothekenbank (Banque hypothécaire suisse) (Banca ipotecaria svizzera), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3214), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Die Firma lautet neu **Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank (Banque hypothécaire et commerciale suisse) (Banca ipotecaria e commerciale svizzera)**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Hypotheken- und Handelsbank. Auslandgeschäfte sind der Bank untersagt. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Kurt Kälin, von Einsiedeln und Zürich, in Zürich.

1. April 1964. Waren aller Art.

Truqla-Handels AG., in Dietlikon (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2646). Handel mit Waren aller Art, insbesondere Lederwaren usw. Oskar W. Zurflüh ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Truninger ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

1. April 1964. Beratungen.

Advisa A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1963, Seite 1954), kommerzielle und technische Beratung usw. Die Prokura von Hans Rudolf Tagmann ist erloschen.

1. April 1964.

Bank Hofmann A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 25. Februar 1964, Seite 591). Die Prokura von Jakob Diem ist erloschen.

1. April 1964.

Industrie- & Wohnbau A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1963, Seite 2118). Erstellung, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften usw. Kollektivprokura ist erteilt an Walter Spycher, von Köniz (Bern), in Zürich. Er zeichnet jedoch nicht mit einem der übrigen Prokuristen, sondern ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

17. März 1964.

Käsereigenossenschaft Seedorf, in Seedorf (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1959, Seite 2666). Ernst Bangerter und Fritz Münger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Hübscher, von und in Seedorf, Präsident (bisher Beisitzer); Urs Lauper, von und in Seedorf, Vizepräsident (neu), und Paul Reist, Sekretär (bisher), führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1964. Hüte usw.

Ernst Salchli, in Lyss, Modes, Hut- und Mützengeschäft, Mercerie-waren, Trauerartikel (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1935, Seite 551). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. März 1964.

Hutgeschäft Salchli, in Lyss. Inhaber der Firma ist Ernst Salchli jun., von Brügg bei Biel, in Lyss. Handel mit Herren- und Damenhüten, Mützen, Mercerie-waren und Trauerartikeln. Hauptstrasse 23.

31. März 1964.

Kantonalbank von Bern, Agentur in Lyss (SHAB. Nr. 231 vom 7. Oktober 1963, Seite 2838). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Max Häni und Ernst Blaser tragen nun den Titel eines Generaldirektors, während Hans Klötzli und Frédéric Terrier zu Direktoren und Fritz Käser zum Vizedirektor der Generaldirektion ernannt worden sind. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Vizedirektor der Generaldirektion wurde ferner ernannt: Dr. Othmar Schürch, von Wolfisberg, nun in

Bern; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jetzt für das Gesamtunternehmen. Zum Vizedirektor der Filiale Biel unter Erteilung der Kollektivunterschrift zu zweien für diese Filiale sowie für die Agentur Lyss wurde ernannt: Hermann Schaffer, von Mirchel, in Biel. Seine Prokura ist erloschen.

Bureau Bern

19. März 1964.

Modes Plüss S.A., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Januar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Damenhüten und Modeartikeln aller Art. Die Gesellschaft beabsichtigt, das noch vorhandene Warenlager der gelöschten Einzelfirma «F. Plüss», in Bern, gemäss Inventar vom 2. Januar 1964 zum Preis von Fr. 4752.15 zu übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Johannes Lehmann, von Nennigkofen, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 14 (bei Johannes Lehmann).

31. März 1964. Restaurant.

J. Bucher, in Bern. Inhaber der Firma ist Johann Bucher, von Wahlern, in Bern. Betrieb des Restaurants Dählhölzli. Dalmaziquai 151.

1. April 1964. Stanzwerkzeuge.

Gebr. Walthert, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Stanzwerkzeugmacherei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1958, Seite 3403). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1963 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

1. April 1964.

Teledata AG (Teledata SA) (Teledata Ltd.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. März 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Rechenzentrums mit Datenfernübermittlung. Sie ist befugt, sich an andern Firmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken zu beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen, wenn alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Müller, von Oftringen, in Bern, Präsident, und Hans Stutz, von Zürich, in Bern, Vizepräsident und Direktor. Es wurden ernannt: Jean-Jacques Bura, von Neuenburg und Isone, in Bern, zum stellvertretenden Direktor, und René Schärlig, von Walkringen, in Bolligen, zum Vizedirektor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Schauplatzgasse 21 (Allgemeine Treuhand AG).

Bureau Biel

1. April 1964. Tea-room.

Frau M. Schneider-Schlup, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Ernst, Margrit Schneider geb. Schlup, von Uetendorf, in Biel. Betrieb des Tea-rooms Loggia. Rathausgässli 6.

1. April 1964. Uhrenfedern.

Studer A.G., in Biel, Uhrenfedernfabrik (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1958, Seite 500). Erwin Kopp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1er avril 1964.

United Swiss Watch Corporation S.A., à Bienne, réunion d'un groupe de fabricants et de sociétés commerciales suisses ou étrangères en vue du commerce en Suisse et à l'étranger de produits horlogers, etc. (FOSC. du 3 février 1964, N° 25, page 352). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1964, la société a modifié sa raison sociale en **Swiss Watch Corporation S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

1. April 1964.

Viehzuchtgenossenschaft St. Stephan V, in St. Stephan (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1941, Seite 2058). Der Präsident Samuel Werren-Reichen, der Vizepräsident Ernst Wyssen und der Sekretär-Kassier Gottlieb Grünenwald sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Rudolf Zahler, von St. Stephan, als Präsident; Ernst Stalder sen., von Lenk i. S., als Vizepräsident, und Adolf Wyssen, von St. Stephan, als Sekretär-Kassier, alle in Matten, Gemeinde St. Stephan. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau de Delémont

12 mars 1964.

Syndicat d'élevage bovin de Courtételle et environs, à Courtételle. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative. Elle a pour but d'encourager l'élevage de la race tachetée rouge, en Suisse. Les statuts portent la date du 13 janvier 1964. Les parts sociales sont de fr. 20. Les engagements de la société sont garantis par sa fortune uniquement. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de cinq membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président, signant avec le secrétaire ou avec le caissier. Ernest Balmer, de Wilderswil (Berne), à Courtételle, est président; Marcel Chételat, de et à Courtételle, vice-président; Fritz Brönimann, d' Obermuhlern (Berne), à Courtételle, caissier; Philippe Comte, de et à Courtételle, secrétaire.

Bureau Interlaken

25. März 1964.

Darlehenskasse Matten b. Interlaken, in Matten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1962, Seite 1283). In der Generalversammlung vom 15. Februar 1964 wurden die Statuten revidiert. Das Genossenschaftskapital zerfällt nun in Anteilscheine zu Fr. 200. Die Genossenschafter haften unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie sind zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet, und zwar bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

20. März 1964.

Berggenossenschaft La Ray, in Linden. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Verselbständigung der Bergrechtsbesitzer an den Alpen La Ray & La Siernne es Femmes sowie die Viehsömmerung auf diesen Alpen. Die Statuten datieren vom 8. Februar 1964. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; die Genossenschafter sind zu Nachschüssen verpflichtet, indem wertvermehrende Aufwendungen, welche durch die ordentliche Betriebsrechnung nicht gedeckt werden können, auf die Rechte verteilt werden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Eine Betriebskommission von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Fritz Berger, von und in Linden, Präsident, und Christian Schindler, von Röthenbach i. E., in Linden, Sekretär, führen Kollektivunterschrift.

31. März 1964.

Gummiböden und Parkett A.G. in Liquidation, in Rubigen, Herstellung und Verkauf von Holzmosaikbelägen für Böden, Wände und Decken, von Bodenbelägen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1962, Seite 2831). Durch Urteil vom 17. Februar 1964 hat der Gerichtspräsident I von Konolfingen den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Firma mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Der Gläubigerausschuss besteht aus: Ernst Jost, von Langnau i. E., in Belp; Ernst Jeker, von Olten, in Thun, und Franz Wuillemin, von Courgevcaux, in Allmendingen bei Thun. Liquidatoren sind: Dr. Rudolf Ryf, von Rumisberg, in Bern, und Dr. Ernst Jeker, von Olten, in Thun, beide mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften der bisherigen Liquidatoren Dr. Robert Gasser und Samuel Wüthrich sind erloschen. Die Firma lautet jetzt **Gummiböden und Parkett A.G. in Nachlassliquidation.**

Bureau Trachselwald

1. April 1964.

Amtsersparniskasse in Sumiswald, in Sumiswald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3467). Kollektivprokura wurde erteilt an Hansueli Brunner, von Olten, in Sumiswald. Er zeichnet zu zweien mit den bisherigen Zeichnungsberechtigten.

1. April 1964.

Freiwillige Krankenkasse Eriswil, in Eriswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1955, Seite 2399). Präsident Fritz Hofer und Sekretär Fritz Heiniger sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Ernst Meer, von und in Eriswil, zum Präsidenten (bisher Vizepräsident) und Ernst Küng, von und in Eriswil, zum Sekretär. Die Generalversammlung vom 9. Februar 1964 hat die Streichung im Handelsregister beschlossen. Die Genossenschaft besitzt gemäss Art. 29 des Bundesgesetzes vom 13. Juni 1911 über die Kranken- und Unfallversicherung die Rechtspersönlichkeit und besteht als anerkannte Krankenkasse weiter. Die Genossenschaft wird daher gelöscht.

1. April 1964. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

H. Bracher, in Häusernmoos, Gemeinde Affoltern i. E. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Bracher, von Rüegsau, in Affoltern. Handel mit land- und forstwirtschaftlichen Maschinen, Geräten und Fahrzeugen, sowie mit Haushaltartikeln. Herbrig.

Luzern - Lucerne - Lucerna

31. März 1964. Beteiligungen, Dienstleistungen.

ARGA A.G., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Statuten und öffentlicher Urkunde vom 13. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Beteiligungen an ausländischen Unternehmungen aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von im Ausland gelegenen unbeweglichen und beweglichen Objekten aller Art sowie Durchführung von Dienstleistungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Kabel oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Veit Wyler, von Endingen (Aargau), in Zürich. Mitglieder sind: Walter Feuchtwanger, von Deutschland, in München; Peter C. Huguenin, von Le Locle, in Luzern; Dr. Eugen Weber, von Netstal, in Zürich, und Dr. Gad Fritz Weisskopf, von Deutschland, in München. Sie zeichnen zu zweien. Adresse: Burgerstrasse 17 (bei Stocker & Co.).

31. März 1964.

Foto-von Kaenel AG, in Luzern. Diese laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Februar/17. März 1964 gegründete Aktiengesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von photographischen Artikeln aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Erhard von Kaenel, von Reichenbach (Bern), in Zürich. An Erika von Kaenel geb. Waeber, von Reichenbach (Bern), in Zürich, ist Einzelprokura erteilt. Adresse der Gesellschaft: Hallwilerweg 5 (eigene Büros).

31. März 1964.

Immobilien A.G. Willisau, in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1959, Seite 1839). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. März 1964 wurde das Grundkapital von Fr. 75 000 durch Ausgabe von 250 Aktien zu Fr. 100 und von 50 Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 125 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte in bar. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 125 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 500 und in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Uri - Uri - Uri

1. April 1964.

Darlehenskasse Bürglen (Uri), in Bürglen (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1959, Seite 1115). Aktuar Ernst Gisler ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Josef Gisler, von und in Bürglen. Er führt mit Präsident oder Vizepräsident Kollektivunterschrift zu zweien.

1. April 1964.

Meinrad Kessler-Auer, Metzgerei & Wursterei, in Amsteg, Gemeinde Silenen (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1946, Seite 3166). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

26. März 1964. Pharmazeutik.

Syntex Pharm A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. März 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Patenten, Marken

und Verfahren, insbesondere auf dem Gebiet der Pharmazeutik sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Georg Dénes, von und in Zürich, Präsident; Dr. George Rosenkranz, mexikanischer Staatsangehöriger, in Mexiko City, und Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich. Domizil: Neugasse 23 (bei Servex S.A.).

26. März 1964.

TWO Elektro-Haushalt A.G. (TWO Electro-Ménagers S.A.) (TWO Elettro-Domestici S.A.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. März 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf und Kundendienst auf dem Gebiete von elektrischen Haushaltapparaten und Haushaltgeräten jeder Art. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften im In- und Ausland erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Thomas Wilhelm Osterwalder, von Gaiserwald und Waldkirch, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 73 (eigene Büros).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

1er avril 1964. Laiterie, etc.

Paul Moser, à Cheyres, laiterie, fabrication de beurre et fromage, commerce de porcs (FOSC. du 9 février 1932, page 335). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

1. April 1964. Hoch- und Tiefbau.

Giuseppe Delfini, in Grenchen (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1952, Seite 2988), Hoch- und Tiefbauunternehmung. Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bureau Lebern

1. April 1964.

Milchgenossenschaft Bellach, in Bellach (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1959, Seite 3007). An der Generalversammlung vom 30. Juni 1962 wurden neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt nun die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch. Die Mitglieder sind ferner im Verhältnis der eingelieferten Milch zu Nachschüssen verpflichtet. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar kollektiv. Gehören Aktuar und Kassier nicht der Verwaltung an, so zeichnen Präsident und Vizepräsident unter sich gemeinsam. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Bureau Olten-Gösgen

31. März 1964. Herrenbekleidung.

Joseph Egger, in Olten. Inhaber der Firma ist Joseph Egger, von St. Gallen, in Olten. Handel mit Herrenbekleidung. Pestalozzistrasse 30.

1. April 1964.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1963, Seite 1805), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die bisherigen stellvertretenden Generaldirektoren Hermann Budich, Philippe de Week, Ernst G. Renk und Dr. Viktor Zoller sind zu Generaldirektoren ernannt worden; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

1. April 1964. Beteiligungen usw.

SOFINOR Société Financière d'Horlogerie SA, in Schönenwerd, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1960, Seite 960). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. März 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau Stadt Solothurn

31. März 1964. Uhren.

Triad Watch AG., in Solothurn, Uhrenfabrikation, Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2592). George Guldenschuh ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. März 1964. Uhren.

Hans Dettwiler & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von Uhren usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 536). Neues Domizil: Dornacherstrasse 58.

31. März 1964. Käse usw.

R. Glauser, in Basel, Handel mit Käse usw. (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1548). Die Einzelfirma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Hans Glauser-Habegger», in Basel, erloschen.

31. März 1964. Milch.

Hans Glauser, bisher in Münchenstein (SHAB. Nr. 251 vom 25. Oktober 1956, Seite 2702). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt und lautet nun: **Hans Glauser-Habegger**. Inhaber ist Hans Glauser-Habegger, von Krauchthal (Bern), nun in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Glauser», in Basel, übernommen. Handel mit Milch, Butter und Käse. Spalenberg 12.

31. März 1964. Waren aller Art usw.

Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Basel, Vertrieb von Handelsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1963, Seite 3576), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Hans H. Mahler junior zeichnet nun als Delegierter des Verwaltungsrates und Präsident der Generaldirektion zu zweien.

31. März 1964. Verzinnerei.

R. Uehlinger, in Basel, Verzinnerei (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 484). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. März 1964. Reklamebureau usw.

Indreba G.m.b.H., in Basel, Führung eines Reklamebureaus usw. (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1962, Seite 2880). Neues Domizil: Landskronstrasse 52 (bei W. Grütter). Beim Gesellschafter und Geschäftsführer Walter Grütter ist der Allianzname weggefallen.

31. März 1964. Liegenschaften.

Larba A.G. in Liq., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1959, Seite 1267). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

31. März 1964. Chirurgische Instrumente.

Lubrix W. Grütter, in Basel, Handel mit chirurgischen Instrumenten (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2486). Neues Domizil: Landskronstrasse 52. Beim Inhaber Walter Grütter ist der Allianzname weggefallen.

31. März 1964.

Caltex Oil A.G., in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1963, Seite 3297). Zum Direktor wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Benjamin Smith Mayger, nun in Reinach (Basel-Landschaft). Er zeichnet weiterhin, nun auch als Direktor, zu zweien.

31. März 1964.

Baugeräte A.G., in Basel (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1450). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

31. März 1964. Aromatische Produkte.

Mabona G.m.b.H., in Basel, Fabrikation von aromatischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3336). Die Gesellschafterin Yvonne Hangartner-Felchlin wohnt nun in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon.

31. März 1964. Waren aller Art usw.

ABM Au Bon Marché, Zweigniederlassung in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3128), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, E. Hans Mahler, ist erloschen. Als Vizepräsident zeichnet nun zu zweien das Mitglied Dr. Emil Bitterli. Der bisherige Vizedirektor Georg Cavelti zeichnet als Direktor zu zweien. Der Vizedirektor Walter Pfister wohnt nun in Bäch (Schwyz). Unterschrift wurde erteilt an Dr. Rudolf E. Bitterli, von Wisen (Solothurn), und an Camillo Rudolphi, von Zürich, beide in Zürich. Sie zeichnen zu zweien.

31. März 1964. Beteiligungen usw.

Baldus A.G., in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3571). In der Generalversammlung vom 11. März 1964 wurden die Statuten geändert. Die Aenderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

31. März 1964. Handelsgeschäfte aller Art.

Hugo Stinnes, Mülheim-Ruhr, Zweigniederlassung Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die offene Handelsgesellschaft «Hugo Stinnes», in Mülheim a.d. Ruhr (Deutschland), eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Mülheim a.d. Ruhr seit 1. Oktober 1928, in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Gesellschafter sind: Kläre Hugo Stinnes geb. Wagenknecht, in Mülheim a.d. Ruhr, und Otto Stinnes, in Hamburg, beide deutsche Staatsangehörige. Die Gesellschaft hat am 1. Oktober 1928 begonnen. Sie wird vertreten durch die Gesellschafter sowie durch den Direktor Max O. Halter, von Marbach (St. Gallen), in Binningen. Alle führen Einzelunterschrift. Vermittlung von Handelsgeschäften. Freie Strasse 88.

31. März 1964. Existenzaufbau.

Genossenschaft Provence, in Basel (SHAB. Nr. 292 vom 30. August 1963, Seite 2499). Aus der Verwaltung ist Margarethe Heckendorn ausgeschieden. Ihre Unterschrift sowie die Prokura von Dr. Paul Kovács sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Edmund und Helene Kuder-Mátéffy, beide von Zürich, in Hausen am Albis. Sie zeichnen je mit der Präsidentin Gizella Bérces. Neues Domizil: Im Ettingerhof 4 (bei István Pertsy).

31. März 1964. Garne.

Nomotta A.G., in Basel, Verkauf von Handstrick- und Industriegarnen usw. (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 282). Neues Domizil: St. Alban-Vorstadt 80.

31. März 1964. Binnenschiffahrt.

Lloyd A.G., in Basel, Betrieb der Binnenschiffahrt usw. (SHAB. Nr. 22 vom 30. Januar 1964, Seite 313). Die Prokura von Hans Bächtold-Laesser ist erloschen.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. März 1964.

Unihotel AG., in Binningen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und öffentlichen Urkunde vom 14. März 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau, Erwerb, Verkauf, Vermietung, Verpachtung, Finanzierung, Unterhalt, Verwaltung und Vermittlung von Hotels, Appartements, Wohnungen, Bungalows, Ferienhäusern und zwar allein, in Siedlungsgruppen oder in ganzen Ueberbauungen, ferner von Gaststätten, Vergnügungslokalen und von anderen Gebäulichkeiten; Beteiligung an Gesellschaften gleicher oder ähnlicher Art; Geschäftsführung und Verwaltung von Hotels, Appartements, Restaurationsbetrieben, Ferienhäusern und anderen Immobilien. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Max Muff-Gut, von Hohenrain (Luzern), in Pratteln, Präsident; Rolf Truxa-Negendanck, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen, und Erich Horowitz, von Basel, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien, Rolf Truxa-Negendanck ebenfalls als Direktor. Domizil: Paradiesstrasse 15 (bei Herrn Rolf Truxa-Negendanck).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

1. April 1964.

Masstabfabrik Siegrist & Co. Aktiengesellschaft, Stein am Rhein (Fabrique de Mesures Siegrist & Cie., Société Anonyme, Stein am Rhein) (Siegrist & Co. Limited, Manufacturers of drawing and surveying materials, Stein am Rhein), in Stein am Rhein (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1962, Seite 372). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Sauter, von und in Stein am Rhein.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

26. März 1964. Immobilien.

Nasimag AG, in Schönengrund. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde vom 24. März 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und die Verwaltung von sowie den Handel mit Immobilien aller Art. Die

Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt laut Kaufvertrag vom 22. Januar 1964 von Jakob Laich, von Gais, in Nasen, Rehetobel, das Grundstück Nr. 714 in Nasen, Rehetobel, zum Kaufpreis von Fr. 125 000. Hieran haben die Gründeraktionäre zu Gunsten der Gesellschaft eine Kaufanzahlung von Fr. 30 000 geleistet, wofür ihnen durch Verrechnung 30 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 überlassen werden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, können diese durch eingeschriebenen Brief eingeladen werden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Schmalz, von Jona (St. Gallen), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: bei Adolf Eichholzer, z. Rössli.

26. März 1964.

Stüdli Holz AG., in Herisau, Handel mit Holz, Betrieb eines Säge-, Hobel- und Spaltwerkes usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1960, Seite 2831). Max Schläpfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Willi Stüdli jun., Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Neues Verwaltungsratsmitglied ist Dr. Willy Frischknecht, von Herisau, in St. Gallen. Er führt die Unterschrift nicht.

26. März 1964.

Kuhn & Co., Champignonkulturen, in Herisau (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1958, Seite 257). Einzelprokura wurde an Max Widmer, von Schafisheim (Aargau), in Herisau, erteilt. (Kommanditgesellschaft.)

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

24. März 1964. Flugplatzanlagen.

Film-Aktiengesellschaft, St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung und Errichtung sowie die technische und kaufmännische Führung von Mehrzweck-Regionalflugplatz-Unternehmen in der Eigenschaft eines Baukonzessionärs und Halters im Sinne der einschlägigen Bundesgesetzgebung, insbesondere den Erwerb der Unterlagen betreffend das «ASFZ-Projekt 'Magglingen' der Flieger 1962» des Verfassers Fred Wettler in Zürich. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 48 000 liberiert durch Sacheinlagen im Betrage von Fr. 20 000 und durch Bareinzahlung von Fr. 28 000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Januar 1964 von Fred Wettler, in Zürich, dessen «ASFZ-Projekt» mit neuem Regionalflugplatz «PIZ-SOL» in der Gemeinde Vilters (Wangs), bestehend aus Konzept, Studienunterlagen, Aufnahmen, Zeichnungen und Berechnungen sowie Organisations- und Planungsunterlagen, gemäss besonderem Verzeichnis zum Kaufpreis von Fr. 48 463.40. Für diesen Uebernahmepreis erhält der Sacheinleger 20 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und für Fr. 28 463.40 Gutschrift auf Konto-Korrent. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie im «St. Galler Tagblatt» und «Neue Zürcher Zeitung». Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Robert A. Schlund, von Schneisingen (Aargau), in Zürich, Präsident; Alfred Byland, von und in Zürich, 1. Vizepräsident; Franz Lieber, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen), 2. Vizepräsident; Friedrich genannt Fred Wettler, von Rheineck, in Zürich, Delegierter und Geschäftsführer, und Willy Baur, von Stäfa (Zürich), in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen mit dem Delegierten und Geschäftsführer zu zweien. Geschäftsdomizil: bei Alfred Sturzenegger, Nestweiherstrasse 20, St. Gallen, und Planungsbüro bei Fred Wettler, Alpenstrasse 20, Zürich.

31. März 1964.

Darlehenskasse Wattwil, in Wattwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1963, Seite 1993). An der Generalversammlung vom 1. März 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

31. März 1964.

Wasserversorgung Wagen, in Wagen, Gemeinde Jona (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1347), Genossenschaft. Peter Helbling, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Franz Pfyl, von Muotathal (Schwyz), in Wagen, Gemeinde Jona. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

31. März 1964.

Braunviehzuchtgenossenschaft Goldingen, in Goldingen (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1961, Seite 744). Gottlieb Wildhaber, Aktuar, und Ephrem Büsser, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: August Widmer, von und in Goldingen, Kassier, und Josef Burkart, von Merenschwand (Aargau), in Goldingen, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

31. März 1964. Bürsten, Textilien, chemisch-technische Produkte usw.

Josef Buob, in Altstätten, Verkauf von Bürsten, Textilwaren, chemisch-technischen Produkten und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1958, Seite 1992). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. März 1964. Möbel, Textilien usw.

Gebr. Buob, in Altstätten. Josef Buob, von Rorschacherberg, in Altstätten, und Bernhard Buob, von und in Rorschacherberg, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1964 ihren Anfang nahm. Verkauf von Möbeln, Textilien und Waren aller Art. Feld.

31. März 1964. Tiefbau.

Bernhard Frei, in Widnau. Inhaber der Firma ist Bernhard Frei, von und in Widnau. Tiefbau. Kapellweg.

31. März 1964. Gipserei.

Jakob Nüssler, in Jona. Inhaber der Firma ist Jakob Nüssler, von Untervaz (Graubünden), in Jona. Gipsergeschäft; Im Rain.

31. März 1964. Hotel-Restaurant.

J. Meier-Huber, in Ebnat. Betrieb des Hotel-Restaurants «Post» (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1962, Seite 931). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. März 1964. Autobedarf.

Blatter Karl, in Diepoldsau. Vertretung von amerikanischen Autobedarfsartikeln (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1962, Seite 2659). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. März 1964. Lebensmittel.

Walter Schwander, in St. Gallen, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1962, Seite 1517). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. März 1964.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Filiale Wil/SG, in Wil (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1963, Seite 3395). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Karl Kugler, von Egnach, in Kloten.

31. März 1964.

Intertransport Finanz AG, in St. Gallen, Vermietung und Finanzierung von Transportmitteln usw. (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1963, Seite 3159). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. März 1964 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun die Vermietung und Finanzierung von Transportmitteln, insbesondere von Krantransportanlagen aller Art im In- und Ausland. Sie kann auch solche Unternehmungen finanzieren. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie der Neuen Zürcher Zeitung, in welchen auch die Bekanntmachungen erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Otto Berther, von Disentis (Graubünden), in Zürich, und Dr. Giorgio Freschi, von Italien, in Piacenza (Italien). Das Verwaltungsratsmitglied Richard Gubser wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt mit den übrigen Mitgliedern Kollektivunterschrift zu zweien. Weiter wurde Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten erteilt an Dr. Alex Allenspach, von Oberbüren (St. Gallen), in St. Gallen.

31. März 1964. Fleischwaren usw.

Rudolf Schär A.-G., in St. Gallen, Herstellung en gros und Detail-Vertrieb von Fleisch- und Wurstwaren, Konserven usw. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 389). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johann Schär, von Basel und Trubschachen, in St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

1. April 1964. Spenglerei.

Kerschbaum & Co., in Davos-Dorf, Spenglerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1957, Seite 579). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Kerschbaum sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Kerschbaum, von und in Davos, bisher Kommanditär. Seine Kommandite von Fr. 10 000 und seine Einzelprokura sind erloschen.

1. April 1964.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 288 vom 3. Dezember 1963, Seite 3498), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Karl Kugler, von Egnach, in Kloten.

1. April 1964. Pension.

Gebr. Marugg, in Davos-Platz, Betrieb der Pension Ruheleben, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1934, Seite 2952). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. April 1964. Bäckerei.

Jos. Monn, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch. Inhaber dieser Firma ist Josef Monn, von Tavetsch, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch. Bäckerei und Konditorei.

1° aprile 1964. Sotto-sopra struttura.

Demetrio Cimarolli, in Lostallo. Titolare della ditta è Demetrio Cimarolli, da Augio, in Lostallo. Procura individuale è data a Natalina Cimarolli, da Augio, in Lostallo. Lavori di sotto-sopra struttura.

Aargau – Argovie – Argovia

31. März 1964.

Elektra Oberrohrdorf, in Oberrohrdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1556). Der Kassier Ernst Humbel ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Werner Widmer, von und in Oberrohrdorf. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. März 1964.

Milchgenossenschaft Schiltwald, in Schmiedrued (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1958, Seite 545). Der Präsident Hans Häfeli-Wacker ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten ist der bisherige Aktuar Albert Hunziker-Niedermann gewählt worden. Neu ist als Aktuar gewählt worden Willy Gloor-Brunner, von Birrwil (Aargau), in Schmiedrued. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien.

31. März 1964.

Milchgenossenschaft Birrwil, in Birrwil (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1958, Seite 579). Der Präsident Hans Eichenberger, der Aktuar Johann Hängärtner und der Kassier Willi Frey-Härri sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Gloor-Nussbaum, von und in Birrwil, als Präsident; Max Härri-Härri, von und in Birrwil, als Aktuar, und Rudolf Gloor, von und in Birrwil, als Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

31. März 1964. Eisengiesserei, Maschinenfabrik.

Baumann & Cie. A.-G. Suhr, in Suhr, Eisengiesserei und Maschinenfabrik (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1963, Seite 2669). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willy Müller, von Balsthal, in Gränichen (Aargau).

31. März 1964.

Eisenwaren- und Schlossfabrik A.-G. Etzgen, in Etzgen, Fabrikation von Baubeschlägen, speziell Türschlössern sowie von Eisen- und Metallwaren aller Art, Handel mit diesen Produkten, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1959, Seite 826). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

31. März 1964. Geflügelfarm, Schweinemästerei.

Jos. Steinmann-Bugmann, in Waltenschwil, Geflügelfarm (Zucht-, Mast- und Legebetrieb), Schweinemästerei und Futterhandel (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1962, Seite 2958). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven und gemäss Bilanz per 30. September 1963 und Sacheinlagevertrag vom 19. März 1964 an die «Josef Steinmann A.G.», in Waltenschwil, erloschen.

31. März 1964. Geflügelfarm, Schweinemästerei.

Josef Steinmann A.G., in Waltenschwil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. März 1964 eine Aktiengesellschaft.

Sie bezweckt den Betrieb einer Geflügelfarm und einer Schweinemästerei sowie den Handel mit Geflügel, Eiern und Futtermitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 30. September 1963 und Sacheinlagevertrag vom 19. März 1964 von der bisherigen Einzelfirma «Jos. Steinmann-Bugmann», in Waltenschwil, an Aktiven Fr. 513 684.05 und an Passiven Fr. 364 637.50. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 149 046.55, wovon Franken 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die von der Einzelfirma seit 1. Oktober 1963 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Josef Steinmann-Bugmann, als Präsident, und Elfriede Steinmann-Bugmann, als Mitglied, beide von Wohlen (Aargau), in Waltenschwil. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Büelisacker 163.

31. März 1964. Grundstücke, Liegenschaften.

Kustag A.G., in Aarau, An- und Verkauf von Grundstücken aller Art, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 425). Das Mitglied Paul Kunz ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neues einziges Mitglied der Verwaltung ist nun Dr. Willi Schwander, von Basel, in Burgdorf. Er führt Einzelunterschrift.

31. März 1964. Zeichenanlagen, Büroeinrichtungen.

Alba Regia AG., in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 20. März 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Zeichenanlagen und Büroeinrichtungen sowie die Verwertung von Patenten und Lizenzen in diesen Branchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Josef Horvath gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. März 1964 an Aktiven (Maschinen, Werkzeuge und andere Einrichtungen für die Herstellung der «Alba Regia» Zeichenbrettanlagen, Lager an Fertigfabrikaten, Halbfabrikaten und Material, Patente, Fabrikationsunterlagen) Fr. 100 000 und an Passiven (Darlehen) Fr. 20 000. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 80 000 und wird auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 20 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Willi Wassmer, von und in Suhr. Er führt Einzelunterschrift. Sodann ist Einzelunterschrift erteilt an den Geschäftsführer Josef Horvath, ungarischer Staatsangehöriger, in Rohr (Aargau), und Kollektivunterschrift an Paul Horvath, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich. Dieser zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Geschäftsadresse: Küttigerstrasse 18.

31. März 1964.

Wihau-Aare AG, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. März 1964 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck besteht im Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie in der Erstellung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Bauten aller Art, vorwiegend im Kanton Aargau. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Jürg Wipf, von Marthalen (Zürich), in Zürich. Kollektivunterschrift wurde erteilt an den Geschäftsführer Giancarlo Meier, von Tägerig (Aargau), in Zürich. Domizil: Fliederstrasse 1 (bei Notar H.R. Siegrist).

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

31 marzo 1964. Pittura.

Claude Cavaglieri, in Malvaglia. Titolare è Claude Cavaglieri fu Carlo, da ed in Malvaglia. Impresa pittura.

Ufficio di Locarno

27 marzo 1964. Pittura.

Giovannoni Olivio, in Orselina. Il titolare è Olivio Giovannoni fu Giorgio, da ed in Orselina. Impresa di pittura, verniciatura; rivestimenti termoplastici. Via Eco.

31 marzo 1964. Lavori edili.

Signora Leonie Pittori-Sigrist, a Locarno. La titolare è Leonie Pittori nata Sigrist, da Sessa in Locarno, vivente in regime di separazione dei beni e debitamente autorizzata alla presente inserizione, dal marito Walter Pittori. Lavori edili. Monti.

Ufficio di Lugano

1 marzo 1964.

«Howeg», Cooperativa d'acquisto per l'industria alberghiera ed esercentesca svizzera, succursale di Lugano («Howeg», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe, Filiale Lugano), in Lugano. Sotto questa ragione sociale la società cooperativa «Howeg», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe», a Grenchen, acquisto in comune di articoli per l'industria alberghiera e esercentesca, inscritta nel registro di commercio di Grenchen-Bettlach il 25 marzo 1931 (FUSC. del 23 gennaio 1964, N° 16, pagina 220), ha creato con decisione del 12-13 febbraio 1963 del consiglio d'amministrazione una succursale a Lugano. La succursale è vincolata da: Ernst Senn, da Tecknau (Basilea-Campagna), in Grenchen, amministratore delegato e direttore, con firma individuale; da Dr Werner Senn, da Tecknau (Basilea-Campagna), in Grenchen, direttore sostituto, con firma collettiva a due, e da Mario Gandolla, da ed in Lugano, procuratore e gerente della succursale con firma individuale. Uffici della succursale: via Serafino Balestra 39.

31 marzo 1964. Banca, ecc.

Banca Commerciale di Lugano S.A., a Lugano (FUSC. del 6 novembre 1963, N° 260, pagina 3137). Dr Rodolfo Hofer e Alfredo Mahler, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta.

31 marzo 1964. Albergo, ecc.

Bannwarth Ferdinando, a Lugano. Titolare è Ferdinando Bannwarth fu Franz, da Basilea, in Lugano. Esercizio dell'Albergo Croce Bianca. Via Regazzoni 4/6, c/o stabile Albergo Croce Bianca Bisinger Società Anonima.

31 marzo 1964. Pavimenti, ecc.

Pagnamenta Silvano e Edio, a Viganello. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° marzo 1964 una società in nome collettivo tra Silvano Pagnamenta di Carlo e Edio Pagnamenta di Carlo entrambi da ed in Sonvico. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Posa di pavimenti in legno, in linoleum, in gomma, in materie plastiche. Via Merlina 5a.

31 marzo 1964. Immobili, ecc.

Condominio del Lago S.A., a Lugano (FUSC. del 24 dicembre 1963, N° 301, pagina 3647). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 31 marzo 1964 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Bentrovato S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

1° aprile 1964. Impresa costruzioni.

Dellea Enrico, in Arosio. Titolare è Enrico Dellea, da Valcolla, in Arosio. Impresa costruzioni.

Distretto di Mendrisio

31 marzo 1964. Immobili.

Lygia S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile, sia in Svizzera che all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 26 marzo 1964. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Amministratore unico: avv. Alfredo Noseda fu John, da ed in Vacallo, il quale impegnerà la società con la sua firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli-Noseda-Pedrazzini, Piazza Indipendenza 5.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

31 mars 1964.

Albert Fatio, FARO-Transport, à Lausanne (FOSC. du 27 juin 1962, page 1882). Procuration collective à deux est conférée à Maurice Robbiani, de Novazzano (Tessin), à Prilly.

31 mars 1964. Bureau de placement pour artistes, etc.

«Transtar» L.C. Pache, dit Léo Verlès, à Lausanne. Chef de la maison: Léon Charles Pache, allié Dufaux, de Villangeaux (Fribourg), à Lausanne. Bureau de placement pour artistes et musiciens. Chemin des Mayoresses 4.

31 mars 1964. Ferblanterie, quincaillerie, etc.

P. Simecek, à Lausanne, ferblanterie, appareillage et commerce de quincaillerie (FOSC. du 30 mai 1952, page 1393). La raison est radiée par suite d'association.

31 mars 1964. Véhicules.

Marrel S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 19 mars 1964. But: l'achat, la vente et la fabrication de tous véhicules industriels et de leur équipement et notamment des appareils élévateurs, bennes et carrosseries industrielles «Marrel». Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, composée de: Francis Oppliger, de Neuchâtel et Heimiswil (Berne), à Lausanne, président; Jean Ghislain Picot d'Aligny d'Assignies, de France, à St-Etienne (France), et Arthur Revaz, de Salvan et Vernayaz (Valais), à Sion. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux du directeur Lucien Di Rosa, de France, à Lausanne, avec le président. Les administrateurs Jean Ghislain Picot d'Aligny d'Assignies et Arthur Revaz n'exercent pas la signature sociale. Bureaux: Place de la Riponne 4 (dans ses locaux).

31 mars 1964. Appareils, machines, etc.

Ifax S.A., à Lausanne, achat, vente, représentation d'appareils, de machines et de fournitures pour le commerce, notamment de matériel de bureau (FOSC. du 23 mars 1964, page 928). Procuration collective à deux est conférée à Claude Roch, de Château-d'Oex, à Prilly.

31 mars 1964.

Société immobilière Les Lotus bleus, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1958, page 3554). L'administrateur Emile Freymond est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: René Albert Péguiron, de Cuarny, à Lausanne, président, et René Auguste Guignard, de Vaulion, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureaux transférés à La Rue du Lion d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

31 mars 1964.

Brasserie Beauregard S.A. Lausanne et Fribourg, à Lausanne (FOSC. du 26 janvier 1962, page 269). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 7 décembre 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à la publication.

31 mars 1964. Appareils sanitaires.

Troesch & Cie., Société Anonyme, succursale de Lausanne, fabrication et commerce d'appareils sanitaires (FOSC. du 10 janvier 1964, page 59), avec siège principal à Berne. Procuration collective à deux pour la succursale de Lausanne est conférée à Hans Stöckli, de Wahlern (Berne), à Renens.

31 mars 1964.

Voyages ACS Société Anonyme succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 29 mai 1959, page 1525), avec siège principal à Berne. Les membres du conseil d'administration signent collectivement à deux pour l'ensemble des établissements, à savoir: Dr Josef Fenkart, président, de et à St-Gall; Pierre Haefeli, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Josef Bucher, de Cham, à Lucerne; Peter Bürgi, de Aarberg, à Berthoud; Dr Heinrich Binder, de Winterthour, à Rüschlikon (Zurich); Dr Gilbert Schwaar, de et à Lausanne; Curt Häberlin, délégué, de Berg/Andhausen (Thurgovie), à Berne.

Bureau de Payerne

1er avril 1964. Fourrages, boissons, etc.

Marcel Bundelier, aux XIII Cantons r. Seigneux, œufs et volailles, etc. (FOSC. du 5 mai 1949, page 1204). La maison modifie son genre de commerce: dépôt de fourrages et de boissons avec et sans alcool, exploitation d'une station de distribution d'essence à l'enseigne «Station-essence de la Cloche».

1er avril 1964. Charcuterie, laiterie.

Ernest Baechler-Comte, à Payerne, charcuterie et laiterie (FOSC. du 4 janvier 1946, page 24). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. La suite des affaires est assumée, sans reprise de l'actif et du passif, par la société en commandite «W. Pigueron & Cie», à Payerne, inscrite ci-après.

Bureau de Rolle

31 mars 1964. Comestibles.

Paulette Tinski-Ramel, à Perroy, comestibles (FOSC. du 21 septembre 1937, N° 220, page 2144). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

31 mars 1964. Gypserie-peinture, etc.
Roger Rochat, à Rolle. Le chef de la maison est Roger Rochat, de St-Oyens, Le Lieu et L'Abbaye, à Rolle. Gypserie-peinture et papiers peints. A Rolle, Grand'Rue 104.

Bureau de Vevey

31 mars 1964. Appareils électro-ménagers.
O. Grüninger, à Montreux. Chef de la maison: Othmar Grüninger, allié Faucherre, de Berneck (Saint-Gall), à Montreux. Atelier et magasin d'appareils électro-ménagers, service de vente et de réparations. Avenue Nestlé 4.

1er avril 1964. Fourrures, etc.
Charles Fritsché, à Vevey, fourrures, pelleterie, etc., sous l'enseigne «Au Léopard» (FOSC. du 15 janvier 1960, page 150). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Anna Fritsché» ci-après inscrite, à Vevey.

1er avril 1964. Fourrures, etc.
Anna Fritsché, à Vevey. Chef de la maison: Anna Fritsché, épouse séparée de biens et autorisée de Charles Fritsché, de et à Vevey. Reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle «Charles Fritsché», à Vevey, radiée. Fourrures, pelleterie, sous l'enseigne «Au Léopard»; vêtements de cuir et daim. Rue du Simplon 4, Le Vieux Mazel.

1er avril 1964. Immeubles.
Unitrans A.G., précédemment à Zurich (FOSC. du 25 février 1958, page 553). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 14 février 1964, la société a transféré son siège social à Chardonne. Les statuts ont été modifiés en conséquence; ils portent la date originaire du 23 mai 1951 et ont été modifiés la dernière fois le 10 février 1958. La société a pour but la construction, l'administration, l'achat et la vente d'immeubles. Elle peut aussi faire toutes opérations commerciales et participer à toutes affaires ayant un rapport quelconque avec le but social ou pouvant le développer. Le capital social est de fr. 125 000, entièrement libéré, et divisé en 25 actions au porteur de fr. 5000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Peter Nabholz, de et à Zurich, est président; Oscar Tobler, de Zurich et Winterthour, à Zurich, est membre; ils signent individuellement. Bureau de la société: Chemin Rouge, chez M. A. R. Tischer.

Bureau d'Yverdon

26 mars 1964.
Union de Banques Suisses (Schweizerische Bankgesellschaft) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), succursale d'Yverdon. Sous cette raison sociale, la société anonyme Union de Banques Suisses, à Zurich (FOSC. du 15 novembre 1963, page 3242) a, suivant décision de son conseil d'administration du 13 décembre 1963, créé une succursale à Yverdon. Le but de la société est le suivant: favoriser le développement du commerce, de l'industrie et de l'agriculture; son activité s'étend à toutes les opérations rentrant dans les affaires de banque en Suisse et à l'étranger, soit notamment: a) réception de fonds en dépôt dans les formes usitées; b) ouverture de crédits garantis et non garantis; c) escompte d'effets de change; d) achat et vente de titres et de monnaies étrangères; e) garde et gestion de titres et objets de valeur, gestion de fortunes, exécution de testaments, location de compartiments de coffres-forts; f) prise à forfait d'emprunts et intervention dans toutes émissions et opérations financières d'Etat, de communes, de corporations de sociétés et de particuliers; création d'entreprises commerciales et industrielles; exceptionnellement exploitation temporaire de ces entreprises; g) prise de participations permanentes ou temporaires dans des banques ou autres entreprises. La société peut acheter, grever ou vendre des immeubles en Suisse ou à l'étranger. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: Fritz Riehner, de Rupperswil et Zollikon, à Zollikon, président du conseil d'administration; Charles Zoelly, de et à Zurich, et Peter Reinhart, de et à Winterthour, vice-présidents; Dr Alfred Schaefer, d'Aarau, à Zollikon (Zurich), président de la direction générale; Arnold Rösselet, de Douanne (Berne), à Erlenbach (Zurich), et Bruno Saager, de Menziken et Küsnacht, à Küsnacht; Hermann Budich, de et à Zurich; Dr Viktor Zoller, de St-Gall, Au (St-Gall) et Zollikon, à Küsnacht (Zurich); Ernst G. Renk, de Zurich et Rümligen, à Küsnacht (Zurich), et Philippe de Weck, de Fribourg, à Zurich, directeurs généraux; Frédy Gorgerat, de Bussigny-près-Lausanne, à Yverdon, Georges Strohm de et à Lausanne, et Dr Jean-Marie Clerc, de Corpataux (Fribourg), à Lausanne; Roger Cordey, de Savigny, à Lausanne, et Henri Leuba, de et à Lausanne. Bureau de la succursale: rue d'Orbe 2.

31 mars 1964.
Société de la Machine à battre de Donneloye, à Donneloye, société coopérative (FOSC. du 20 janvier 1950, page 185). Paul Bezençon, fils de Louis, d'Eclagnens (Vaud) à Donneloye, a été nommé président en remplacement de Henri Gilgen, président démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

1er avril 1964.
Société immobilière Grand-Verger S.A. Martigny, à Martigny. Selon statuts et actes authentiques de fondation et d'apport du 11 mars 1964, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme d'acquisition, vente, échange, location, construction, financement, exploitation et gérance d'immeubles et toutes opérations convergentes. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives et entièrement libéré: fr. 1000 ont été versés en espèces. La société reçoit en apport la parcelle 288 de Martigny, de 1138 m², habitation, atelier, imprimerie, garage, place, verger, au lieu dit «Grand-Verger». L'apport est accepté pour le prix de fr. 292 000 en payement partiel duquel il est remis à l'apporteur 98 actions de fr. 500 de la société, ainsi entièrement libérées. Les convocations se font par avis personnels ou par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité. L'administration, d'un ou de plusieurs membres, se compose de Pierre Pillet, président, et Georges Pillet, secrétaire, les deux de et à Martigny, qui signent collectivement.

1er avril 1964. Génie civil, bâtiments.
Maurice Vaudan, à Bagnes (FOSC. du 19 septembre 1950, page 2405). La maison ne fait plus les transports; activité actuelle: entreprise de génie civil, bâtiments.

1er avril 1964. Maçonnerie, génie civil.
Besson frères, à Bagnes. Luc Besson et Georges Besson, les deux de et à Bagnes, ont constitué, le 15 mars 1964, sous cette raison sociale, une société en nom collectif. Entreprise de maçonnerie et de génie civil. Verbier.

1er avril 1964. Café-restaurant.
Mireille Rouiller, à Champéry. La titulaire est Mireille Rouiller, de Troistorrents, à Champéry. Café-restaurant à l'enseigne «Café National».

1er avril 1964. Café-restaurant.
Mauricette Boson, à Fully. La titulaire est Mauricette Boson née Luisier, épouse autorisée d'Edmond, de et à Fully. Café-restaurant sous l'enseigne «Café-restaurant de la Poste».

1er avril 1964. Chocolats, sports, essence, électricité.
Fernand Delasoie, à Liddes. Le titulaire est Fernand Delasoie, de et à Liddes. Kiosque à chocolats, tabacs et souvenirs; articles de sports; colonnes d'essence; entreprise d'électricité.

Genf - Genève - Ginevra

31 mars 1964. Entreprise générale du bâtiment.
Roh & Comina, à Chêne-Bourg, entreprise générale du bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 30 septembre 1957, page 2573). Nouvelle adresse: 39, rue Peillonnex.

31 mars 1964.
Coopérative d'habitation Le Bois Gentil, à Genève (FOSC. du 18 août 1961, page 2426). Statuts modifiés le 6 décembre 1963 sur un point non soumis à l'inscription. Les administrateurs Louis Choffat, secrétaire, et Conrad Meyer, caissier (inscrits), sont maintenant domiciliés à Vernier. Siège administratif: Vernier, 19, chemin du Renard, chez Louis Choffat.

31 mars 1964.
Compagnie nationale Air France, Paris, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 7 août 1963, page 2306), succursale de la «Compagnie nationale Air France», à Paris. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Maurice Delarue, de France, à Genève, directeur de la succursale.

31 mars 1964.
Brevets Métallurgiques SA, à Genève (FOSC. du 22 avril 1963, page 1135). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de La Sarine, à Fribourg (FOSC. du 25 mars 1964, page 959). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

31 mars 1964.
Société Immobilière Ceinture A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 avril 1962, page 1169). Georges Ledermann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Arnold Schlaepfer, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 mars 1964.
Société Immobilière Ceinture B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 avril 1962, page 1169). Georges Ledermann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Arnold Schlaepfer, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 mars 1964.
Engineering and Trading Co SA, à Genève (FOSC. du 11 mars 1964, page 797). Nouvelle raison de commerce: **Areyn Engineering and Trading Co SA**. Statuts modifiés le 18 mars 1964.

31 mars 1964.
Euriuvest SA, Société générale de participations et de développement (Holding), à Genève (FOSC. du 25 février 1963, page 575). Albert Ayer et Paolo Nogara ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux de Mario Sanguini, sont radiés. Administration: Alfred Lucain, de et à Genève, président; Charles Mathier, de Lutry (Vaud), à Lancy, secrétaire; Gilbert Dubois, de Genève, à Meyrin; Auguste Girod (inscrit), et François Dognon, de France, à Meudon (Seine-et-Oise, France). Signature: collective à deux d'Alfred Lucain, Charles Mathier et Gilbert Dubois ou collective de l'un d'eux avec Auguste Girod ou François Dognon.

31 mars 1964. Appareils de tout genre, etc.
Novelectric AG, succursale à Genève, construction et vente d'appareils de tout genre, etc. (FOSC. du 21 février 1962, page 550), succursale de la société «Novelectric AG», à Zurich. Rudolf Appenzeller, de Zurich, à Herrliberg (Zurich); Paul Theiler, d'Entlebuch (Lucerne), à Zurich; Ernst Ehrbar, d'Urnäsch (Appenzell Rh. ext.), à Zurich, et Kurt Lins, de et à Zurich, sous-directeurs, signent collectivement à deux.

31 mars 1964.
Bureau Technique Jean-Jacques Ott SA, à Genève (FOSC. du 28 mai 1962, page 1589). Nouvelle adresse: 93, rue de la Servette.

31 mars 1964.
«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale à Genève (FOSC. du 25 octobre 1963, page 3026), succursale de «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Arnold Gyseler, d'Adelboden (Berne), à Dübendorf (Zurich); Alfred Fischer, de et à Zurich; Rolf-Ruedi Bickel, des USA, à Bâle, et Hugo Scheidegger, de Sumiswald (Berne), à Kloten (Zurich). Les procurations de Friedrich Kummer et Herbert Suter sont radiées.

31 mars 1964. Joaillerie.
Weber & Cie, Société Anonyme, Genève, à Genève, fabrication et commerce de joaillerie (FOSC. du 7 septembre 1960, page 2602). Nouvelle adresse: 2, rue des Pêcheries.

31 mars 1964. Articles tricotés, etc.
Oumansky et Co, à Carouge, fabrique de tous articles tricotés et autres de la branche textile, etc., société en commandite (FOSC. du 5 juillet 1961, page 1942). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

31 mars 1964. Tissus, vêtements, etc.
Belfa SA, à Carouge, société anonyme. Date des statuts: 18 mars 1964. But: fabrication et vente de tous tissus et vêtements et notamment ceux portant les marques «Belfa», «Snaky» et «Tri-co-tiss». Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: certains actifs de l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en commandite «Oumansky et Co», à Carouge, selon inventaire du 18 mars 1964, pour fr. 5 200 000 (y compris le goodwill). Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmond Artar, de Buttes (Neuchâtel), à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle d'Edmond Artar, administrateur, ou de Boris Oumansky, d'origine russe, à Genève. Procuration collective à deux: Igor-Michel Oumansky, de et à Genève, et Janez Gregore, de Yougoslavie, à Genève. Locaux: 38, rue de Lancy.

31 mars 1964. Immeubles, etc.
Vitela SA, lettre B, à Genève, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 25 février 1964, page 593). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 73 000 par l'émission de 230 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 73 000, entièrement versé, divisé en 730 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 11 mars 1964.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 202580. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1964, 20 Uhr.
Distillerie König GmbH, Zugerstrasse 180, **Steinhausen** (Zug).
Fabrikation und Handel.

Kirsch. (Int. Kl. 33)

Nr. 202581. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1964, 18 Uhr.
Wenger S.A., Baselstrasse 63, **Delsberg.** — Fabrikation und Handel.

Taschenmesser. (Int. Kl. 8)

explorer

Nr. 202582. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1964, 18 Uhr.
Duap AG, Waldgasse 19, **Herzogenbuchsee** (Bern). — Fabrikation.

Einspritzpumpen, Einspritzdüsen, Pumpenelemente, Ventile, Düsenhalter. (Int. Kl. 7)

N° 202583. Date de dépôt: 24 février 1964, 20 h.
Dagesco S.A., rue du Tunnel 5, **Lausanne.** — Fabrication et commerce.

Fourneaux et grils pour le ménage et pour le camping et leurs accessoires. (Cl. int. 11, 21)

GRILL-MOTOR INTERNATIONAL
GIM
GRILL-MOTOR INTERNATIONAL

N° 202584. Date de dépôt: 24 février 1964, 20 h.
Charles Luscher, chemin des Fleurettes 41, **Lausanne.** — Commerce.

Jouets. (Cl. int. 28)

Hi-fi

Nr. 202585. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1964, 18 Uhr.
Walter Eugster, Poststrasse 4, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)

WE

Nr. 202586. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1964, 8 Uhr.
Bücking AG, Zürich, Löwenstrasse 17, **Zürich.** — Handel.

Bekleidung jeglicher Art, einschliesslich gewirkter und gestrickter. (Int. Kl. 25)

Bücking
gedebenit

Nr. 202587. Hinterlegungsdatum: 29. Februar 1964, 5 Uhr.
Polytype AG, route de la Glâne 26, **Freiburg.** — Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. **106720.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Februar 1964 an.

Zubehörden, Maschinen und Produkte für das graphische Gewerbe. (Int. Kl. 2, 7, 16)

POLYTYPE

N° 202588. Date de dépôt: 27 février 1964, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Millbank 7, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). — Fabrication.

Tabac manufacturé ou non, y compris les cigares. (Cl. int. 34)

ORLANDA

Nr. 202589. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1964, 17 Uhr.
Fr. Gut AG, Bahnhofstrasse 448, **Hägendorf** (Solothurn).
Fabrikation und Handel.

Stahl-Büromöbel, Werkzeugschränke, Maschinenschränke, Gestellanlagen. (Int. Kl. 20)

gutag
STAHLMÖBEL

N° 202590. Data del deposito: 29 febbraio 1964, ore 16.
La Sintetica S.A., Chiasso. — Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici per uso umano o veterinario. (Cl. int. 5)

ALGO ! STOP

N° 202591. Data del deposito: 29 febbraio 1964, ore 16.
La Sintetica S.A., Chiasso. — Fabbricazione e commercio.

Prodotti per uso farmaceutico umano o veterinario. (Cl. int. 5)

EUCHESSINA

N° 202592. Data del deposito: 29 febbraio 1964, ore 16.
La Sintetica S.A., Chiasso. — Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici per uso umano o veterinario. (Cl. int. 5)

D. A. M

N° 202593. Date de dépôt: 28 février 1964, 20 h.
Heno-Watch S.A., General-Guisan-Strasse 27A, **Interlaken.**
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Nr. 202594. Hinterlegungsdatum: 29. Februar 1964, 5 Uhr.
Feldmühle AG, Rorschach (St. Gallen). — Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 107925. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Februar 1964 an.

Viskoseschwämme. (Int. Kl. 21)

Spungo

Nr. 202595. Hinterlegungsdatum: 2. März 1964, 7 Uhr.
H. Bärtschi AG, Freiburgstrasse 5, **Biel.** — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **105882.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1963 an.

Fahrräder, Motorfahrräder, Anhänger, Nähmaschinen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 7, 12)

N° 202596. Date de dépôt: 2 mars 1964, 7 h.
Société anonyme Golay fils et Stahl, Quai des Bergues 31, **Genève.**
Fabrication et commerce.

Horlogerie, bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)

Nr. 202597. Hinterlegungsdatum: 3. März 1964, 17 Uhr.
Beech-Nut Life Savers, Inc., Canajoharie (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **106809.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1964 an.

Kandiszucker, Kaugummi, Kandiszucker- und Kaugummi-Konfekt. (Int. Kl. 30)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale

concernente l'esecuzione del decreto federale sulle misure economiche e finanziarie, completive, per l'economia lattiera

(Somma da assicurare e tassa di propaganda dal 1° aprile al 31 ottobre 1964)

(Del 26 marzo 1964)

Il Consiglio federale svizzero, visto gli articoli 4, 5, 11 e 16 del decreto federale del 4 ottobre 1962 sull'economia lattiera, decreta:

Art. 1. Prezzo di base e riporto dell'aumento. Il prezzo di base del latte è aumentato di 3 ct. per kg/l e stabilito a 50 ct. a contare dal 1° aprile 1964. Sono riservate la riscossione della somma da assicurare, la quota dei produttori alle spese d'utilizzazione e la tassa di propaganda.

Il nuovo prezzo di base può essere traslato sui prezzi al minuto per i prodotti seguenti:

- latte di consumo,
- panna di consumo,
- jogurt e altre specialità lattee, come i prodotti a base di siero fresco, le bibite al latte, i gelati di latte fresco o di panna fresca.

Per i prodotti elencati qui sotto, gli aumenti del prezzo di base dal 1° novembre 1962 e dal 1° aprile 1964 sono coperti, sino a nuovo avviso, mediante un contributo federale di 5 ct. per kg/l, giusta l'articolo 11 del decreto sull'economia lattiera 1962:

se sono smerciati all'interno

- burro speciale, burro da centrifuga, burro fuso,
- formaggi dei tipi seguenti: appenzello, tilsiter, di montagna, speciali a pasta molle e semidura, fusi;

se sono esportati

- formaggi dei tipi detti dell'Unione (emmental, groviera, sbrinz) e fusi;
- conserve di latte.

Per il burro da cucina fresco l'aumento del prezzo di base del latte, a contare dal 1° novembre 1962, continua ad essere parzialmente coperto da una prestazione federale di 24 ct. per kg di burro, giusta l'articolo 11 del decreto sull'economia lattiera 1962.

Per i prodotti elencati qui di seguito e venduti nel Paese, l'aumento del prezzo base del latte, a contare dal 1° aprile 1964, è coperto, sino a nuovo avviso, da una prestazione federale di 3 ct. per kg/l di latte, a'sensi dell'articolo 11 del decreto sull'economia lattiera 1962:

- burro da cucina fresco,
- formaggi dei tipi detti dell'Unione (emmental, groviera, sbrinz).

Qualora il prezzo dei prodotti lattieri fosse ulteriormente aumentato, la prestazione della Confederazione, giusta l'articolo 11 del decreto succitato, verrebbe ridotta in uguale misura.

Art. 2. Somma da assicurare. La tassa condizionale intesa ad assicurare la partecipazione dei produttori alle spese d'utilizzazione, è stabilita, sino al 31 ottobre 1964, a 0.9 ct. kg/l di latte commerciale tassato.

Art. 3. Tassa di propaganda. Ove l'Unione centrale non riscuota, essa stessa, dai produttori federati nelle sue sezioni, un contributo di 0,1 ct. ogni kg/l di latte messo in commercio, per le misure speciali d'incremento allo smercio, tutti i produttori di latte commerciale dovranno pagare una tassa di propaganda di uguale ammontare. Sull'impiego di detta tassa è riservato un decreto del Consiglio federale.

Ove, per contro, l'Unione centrale riscuota quel contributo, i produttori autonomi dovranno pagare una tassa corrispondente, giusta l'articolo 5, capoverso 3, del decreto sull'economia lattiera 1962. Il prodotto di detta tassa è messo a disposizione dell'Unione centrale.

Art. 4. Modi di riscossione. La procedura di riscossione della somma da assicurare e della tassa di propaganda è ratta dalle pertinenti disposizioni dell'ordinanza del 30 ottobre 1926 sull'economia lattiera.

Art. 5. Validità. Il presente decreto entra in vigore il 1° aprile 1964 con effetto sino al 31 ottobre 1964. È abrogato, a contare dal 1° aprile 1964, il decreto del 29 ottobre 1963, che proroga la validità di quello concernente l'esecuzione del decreto federale sulle misure economiche e finanziarie, completive, per l'economia lattiera (somma da assicurare e tassa di propaganda dal 1° novembre 1963 al 31 ottobre 1964). I fatti accaduti durante la validità delle disposizioni abrogate continuano tuttavia ad essere retti da esse.

Prescrizioni

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi e della Divisione dell'agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti i prezzi del latte di consumo e la tassa sul latte di consumo

(Del 26 marzo 1964)

L'Ufficio di controllo dei prezzi e la divisione dell'agricoltura, visto gli articoli 7 e 15 dell'ordinanza dell'11 aprile 1961 su la cassa di compensazione dei prezzi del latte e i prezzi del latte di consumo; visto l'articolo 18 dell'ordinanza del 30 dicembre 1953 concernente le tasse sul latte e sulla panna destinati al consumo, prescrivono:

Art. 1. I prezzi massimi del latte di consumo venduto aperto possono essere aumentati, a contare dal 1° aprile 1964, di 1 ct./l.

Restano riservate le diverse disposizioni che fossero date, in forma di prescrizioni scritte, per determinate località.

La formazione dei prezzi del pastorizzato e d'altro latte speciale rimane libera.

Le latterie comunicano all'Ufficio di controllo dei prezzi i listini dei prezzi validi, a contare dal 1° aprile 1964, per il latte pastorizzato (prezzo di rivendita e

prezzo al minuto), curando di informarlo poi, contemporaneamente ai clienti, d'ogni modificazione.

Art. 2. Il commercio lattiero, in quanto debba sopportare la differenza kg/l, è esonerato dalla tassa sul latte di consumo di ulteriori 0,9 ct., cioè in tutto 0,21 ct. per kg/l.

Art. 3. Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 1° aprile 1964.

République malgache

Ouverture de contingents globaux

Le Journal Officiel de la République malgache du 21 mars 1964 a publié l'avis N° 903 informant les intéressés de l'ouverture, au titre du programme d'importation 1964[1]), des contingents globaux pour l'introduction à Madagascar de produits originaires et en provenance de **tous** pays[2]). Contrairement à la réglementation antérieure[3]), en vertu de laquelle les contingents globaux étaient mis semestriellement à la disposition des importateurs, les nouveaux crédits le sont pour toute l'année contingentaire qui s'étend du 15 mars 1964 au 14 mars 1965 inclus.

Il appartient **au service du commerce extérieur de la direction générale des affaires économiques, à Tananarive**, de gérer en particulier les contingents d'importation réservés aux laits médicaux, produits pharmaceutiques, matières colorantes, insecticides et autres produits chimiques organiques, ainsi qu'aux matériels mécaniques et électriques d'équipement; de leur côté, **les services provinciaux des affaires économiques** administrent entre autres les contingents réservés aux produits laitiers (laits de conserve autres que les laits médicaux, fromages), tissus, matériels mécaniques et électriques de consommation (machines à coudre domestiques, à écrire, à calculer, appareils de photographie et de cinématographie et de reproduction du son, etc.), ainsi qu'à l'horlogerie. Comme par le passé, l'importation des produits horlogers n'est autorisée que dans les limites d'un pourcentage déterminé du contingent global auquel ils émargent.

Les services malgaches compétents recevront les demandes d'attribution de «quotas»[4]) pendant la période s'étendant du **27 avril au 4 mai 1964**. Pour l'utilisation des «quotas» les importateurs doivent **échelonner leurs commandes** et déposer au fur et à mesure leurs dossiers de licence[5]) jusqu'à épuisement de leurs «quotas» à raison du tiers par trimestre. Cependant, la dernière date à laquelle les licences d'importation devront être déposées est fixée au **30 novembre 1964**. En ce qui concerne les biens d'équipement, les importateurs ne sont pas tenus de présenter une demande de «quota» et peuvent déposer leurs dossiers de licence dès le 21 mars 1964 au service du commerce extérieur de la direction générale des affaires économiques à Tananarive.

Le **15 mars 1965** les crédits non utilisés de tous les contingents du programme d'importation de 1964[1]) tomberont en annulation.

Les **reliquats** des contingents globaux mis en répartition dans les provinces malgaches demeureront à la disposition des importateurs et seront attribués au fur et à mesure des demandes **jusqu'au 30 novembre 1964**. Passé ce délai, les soldes inutilisés seront réintégrés à la direction du commerce extérieur à Tananarive.

---

[1]) Ce programme s'étend sur la période allant du 15 mars 1964 au 14 mars 1965 inclus.

[2]) Les permis afférents à des marchandises originaires et en provenance de la République fédérale d'Allemagne, de la Belgique, de l'Italie, du Luxembourg et des Pays-Bas ne peuvent grever les contingents globaux utilisables sur tous pays qu'après épuisement des contingents qui ont été ouverts simultanément pour les importations de ces Etats à Madagascar.

[3]) Voir FOSC N°s 72 et 223 des 27 mars et 24 septembre 1963.

[4]) Les demandes d'attribution de «quotas» doivent être assorties de divers documents (deux exemplaires de la facture pro forma établie par le fournisseur et n'ayant pas plus de cinq semaines de date, etc.) et si possible d'un échantillon par qualité offerte. Pour les tissus, il est nécessaire de présenter, en deux exemplaires, un échantillon constitué par un carré de dix centimètres de côté.

[5]) Les dossiers de licence doivent comporter, outre la formule de demande d'autorisation d'importation proprement dite, une facture pro forma en six exemplaires dont un original; cette facture peut être la même que celle présentée lors de la demande de «quota». Pour les tissus, il est obligatoire de produire, en double exemplaire, un échantillon dont celui qui était joint à la demande de quota. Cet échantillon doit être constitué par un carré de dix centimètres de côté.

79, 8. 4. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

NEU: RAUMSPAR-WINKELPULT

Blattgrösse: 160x55 bzw. 105x55 cm

Fr. 704.-

Eigenmodell «Büro-Meier». – Aus der Praxis entwickeltes Winkelpult für beste Raumausnutzung. – Zwei gleich lange Schenkel von 160x55 cm erlauben ein beliebiges Kombinieren. – Viel, viel preisgünstiger als Standard-Winkelpulte und trotzdem eine erstklassige Ausführung (Schweizer Fabrikat). – Pultkorpus mit Kugellager-Schublade für Hängemappen. – Schreibmaschinenteil mit Schrägplatten und Kuvertseinsatz. – Eiche hell, innen mattiert. – Auf Wunsch mit Kunstharz- oder Inlaidbelag. Ab Fr. 704.–.

BÜROMÖBEL BÜRO-MEIER BÜROMASCHINEN

ZÜRICH: Löwenstrasse 19, Tel. (051) 23 00 50
WINTERTHUR: Steinberggasse 27, Tel. (052) 2 41 44
Besuchen Sie unsern Stand an der MUBA, Halle 11, Stand 4209

Schweizer Mustermesse Basel

11.–21. April 1964

In 25 Hallen und 27 Fachgruppen zeigt die Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse
Besondere Einkäufertage: 15., 16., 17. April
Tageskarten Fr. 3.– am 15., 16., 17. ungültig
Einfache Bahnbillette für die Rückfahrt gültig

Beteiligung der Werkzeugmaschinen- und der Elektroindustrie.

Neue Hallen – neues Messebild

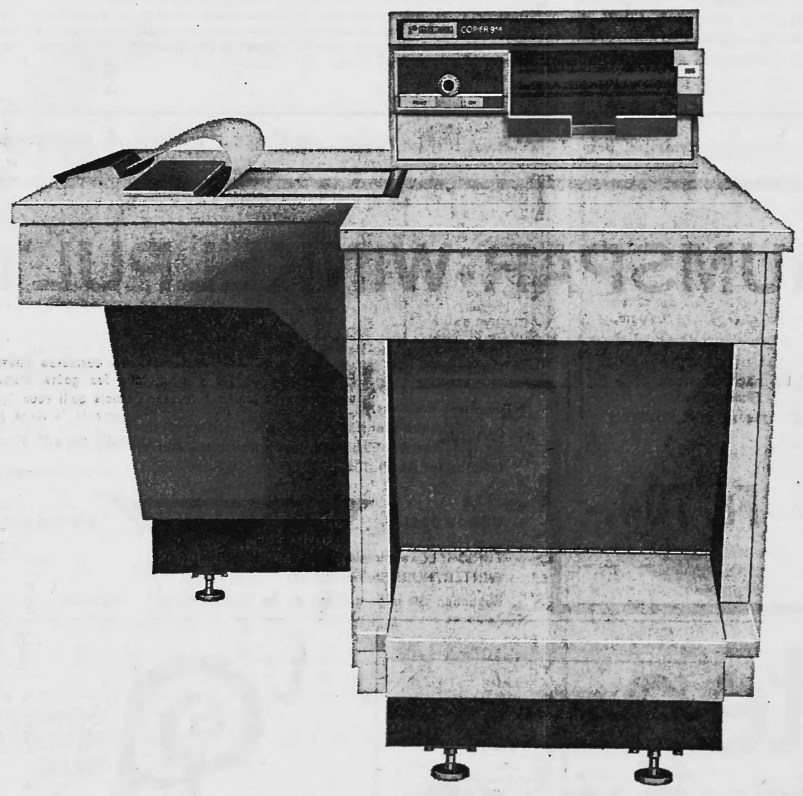
Ein wirklich neuer

KOPIER-AUTOMAT

mit revolutionären Vorzügen

- wirtschaftlich –
- einfach –
- praktisch

RANK XEROX 914



Kopiert auf gewöhnlichem Papier
– auf gewöhnlichem Druckpapier, auf Geschäftspapier.
Keine Zwischennegative.

Kopiert alle Farben
– Rot, Blau, Gelb... Stempel, Bleistift, Farbstift: jedes Original wird sauber schwarz-weiss kopiert.

Kopiert jede Vorlage
– Briefe, Schriftstücke, dreidimensionale Gegenstände, aus umfangreichen Büchern, Zeichnungen.

Kopiert sekundenschnell
Original auflegen – Taste bedienen: die gewünschte Anzahl Kopien liegt vor.

Kopiert ohne Ausschuss
Jede Kopie ist vollwertig – jede Kopie ist originalgetreu – von der ersten bis zur letzten.

Kopiert absolut trocken
Keine Negative – keine Flüssigkeiten.
Das Kopieren erfolgt trocken – die Kopien sind trocken.

Kopiert vollautomatisch
Kein Einrichten, keine Belichtungseinstellung. Ein Tastendruck: die Kopie ist da – originalgetreu.

Kopiert im Dauerbetrieb
Eine Kopie – zehn Kopien – zwanzig Kopien: ein Tastendruck: die gewünschte Anzahl Kopien liegt vor.

Kopiert wirtschaftlich
Keine Anschaffungskosten: Sie bezahlen nur für die effektive Benützung. Pro Kopie viel weniger als Sie denken!

Der Rank Xerox Kopier-Automat ist jetzt im neuen Schauraum der Rank Xerox AG, Löwenstrasse 22 Zürich 1 (Tel. 051 25 86 30) ausgestellt.
Vereinbaren Sie eine unverbindliche Demonstration oder verlangen Sie unsere Unterlagen über das Kopieren mit Rank Xerox 914.

RANK XEROX
AKTIENGESELLSCHAFT

RANK XEROX AG SH 1
Löwenstr. 22, Zürich

Senden Sie uns Ihre ausführlichen Unterlagen über den neuen Kopier-Automaten Rank Xerox 914.

Firma: _____

Genaue Adresse: _____

_____

_____

Stempel und Unterschrift: _____

64.82.1.1d

ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Kapitalerhöhung 1964

von Fr. 10 000 000.— auf Fr. 12 000 000.—

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 7. April 1964 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital der Zürcher Ziegeleien durch Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 500.— von Fr. 10 000 000.— auf Fr. 12 000 000.— zu erhöhen.

Bezugsangebot

Die zur Ausgabe gelangenden neuen Inhaberaktien sind von einem Konsortium fest übernommen worden. Dieses offeriert die neuen Aktien den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

8. bis 21. April 1964

durch Vermittlung der Zürcher Ziegeleien zu folgenden Bedingungen:

1. **Fünf alte Aktien** geben das Recht zum Bezug **einer neuen Aktie.**
2. Das **Bezugsrecht** wird geltend gemacht durch Einreichung eines Bezugscheines unter gleichzeitiger Bekanntgabe der Nummern der alten Aktien, für welche das Bezugsrecht ausgeübt wird. Eine Abstempelung der alten Titel erfolgt nicht, ebensowenig ist ein Coupon einzureichen.
3. Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 500.— netto je Aktie. Der eidgenössische Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
4. Die **Liberierung** der neuen Aktien hat bis spätestens 30. April 1964 zu erfolgen.
5. Die neuen Aktien gelangen voraussichtlich Ende Mai 1964 zur **Ablieferung.** Sie tragen die Nrn. 20001 bis 24000 und sind mit Dividenden-Coupons Nr. 52 und folgenden ausgestattet. Die Abgabe von Lieferscheinen an die Zeichner ist nicht vorgesehen.
6. Bezugsrechte, die bis zum 21. April 1964 nicht ausgeübt werden, verfallen.
7. Die Zürcher Ziegeleien sind bereit, den Ankauf und Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

8. April 1964

ZÜRCHER ZIEGELEIEN
Talstrasse 83, Zürich 1

ZÜRCHER ZIEGELEIEN

DIVIDENDENZAHLUNG

Die Generalversammlung vom 7. April 1964 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1963 gegen Coupon Nr. 51 eine Dividende von Fr. 50.— brutto pro Aktie, abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer,

netto Fr. 35.—

auszuzahlen. Die Coupons können ab 8. April 1964 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden:

Zürcher Ziegeleien, Talstrasse 83, Zürich 1
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Zürich
Schweizerische Volksbank, Zürich
Zürcher Kantonalbank, Zürich
Bank Leu & Co. AG, Zürich

Zürich, 8. April 1964. Der Verwaltungsrat.

KERAG Richterswil

Bekanntmachung

Aktien-Umwandlung

Es sind bis heute noch einige Stammaktien Kat. I mit dazugehörigen Gennußscheinen zwecks Umtausch gegen Stammaktien Kat. II und der damit verbundenen Aktienkapital-Erhöhung nicht vorgewiesen worden. Wir sind interessiert, die Umwandlung endgültig abzuschliessen, so dass wir hierfür eine letzte Frist bis **Ende Juni 1964** gewähren.

Unterlagen stehen zur Verfügung, oder Auskunft erteilt gerne

2. April 1964. **KERAG Richterswil**

Luftseilbahn Andermatt–Gemsstock AG. Andermatt

Einladung zur 5. Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 25. April 1964, 14.30 Uhr, im Hotel Schlüssel, Andermatt

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
2. Rechnungsablage pro 1963, Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat über:
   a) Baurechnung (Schlussabrechnung) und Restfinanzierung;
   b) 2. Betriebsrechnung; Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Orientierung über die Vorarbeiten für ein Bergrestaurant Gurschenalp.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung pro 1963 samt Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen 10 Tage vorher zur Einsicht der Aktionäre bei den Niederlassungen Altdorf und Andermatt der Urner Kantonalbank, bei der Direktion der Schweizer Reisekasse in Bern (Neuengasse 15) sowie im Büro der Gesellschaft (Talstation) auf.

Gegen rechtsgenüglichen Nachweis über den Aktienbesitz können Stimmrechtsausweise von 11.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 14.15 Uhr beim Eingang zum Versammlungslokal bezogen werden.

Andermatt, 2. April 1964 **Der Verwaltungsrat.**

Tresore

1. zirka 100×53×45 cm
2. zirka 125×65×55 cm
günstig zu verkaufen.
Anfragen unter Chiffre ZC 710, Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Für den alternden Menschen
HAIN Distelöl
feinst, leicht, kaltgepresst für Ihre Salate, Mayonnaise, Kochzwecke.
Nicht nur keine Cholesterine zuführen – sogar den Cholesterinspiegel in Ihren Blutbahnen senken – dank des unerreicht hohen Verhältnisses von 9:1 (Verhältnis zwischen hochungesättigten zu gesättigten Fettsäuren) im HAIN-Distelöl. Ihre Arterien bleiben elastisch und werden nicht brüchig.
Im **REFORMHAUS** erhältlich, wenn aber nicht vorhanden, über Ihr Lebensmittelgeschäft oder Drogerie.
Wir bieten neuerdings an:
HAIN Distelöl
in Fässern zu zirka 200 Liter, in Kannen zu zirka 20 Liter (für industriellen Gebrauch wie Fettaustausch usw. und sonstige Grossbezüger)
Dokumentation durch H. Nenenschwander, Effingerstrasse 12, Bern. Tel. (031) 9 28 23.
Ab 1. Mai 1964, Landoltstrasse 73, Bern, Tel. 45 05 22/23/24

Niederer+co suchen

zu möglichst baldigem Eintritt einen ausgewiesenen, bilanzsicheren und verantwortungsfreudigen

Buchhalter

für die selbständige Betreuung der Finanzbuchhaltung.
Einem Bewerber mit entsprechender Ausbildung und praktischer Erfahrung eröffnet sich eine vielseitige, direkt der Geschäftsleitung unterstellte Vertrauensposition.
Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Photo und Angabe der Saläransprüche werden wir mit voller Diskretion behandeln.

Niederer+co St. Gallen
Spinnerei Zwirnerei Färberei Merkurstr. 3

RN Fächer-Kartei®
Schnellsichtkartei
Für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 Tel. 051/834141

Cadeaux publicitaires
ou cadeaux de jubilés
Un choix énorme – et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget – pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant.
MUBA, Halle 21, Stand 6828.
Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Kempterstrasse 9 Tél. (051) 32 67 96

stahlstich druck
wagner
Spezialist für bessere Briefbogen in Stahlstichdruck. Verlangen Sie Muster oder Entwürfe
Wagner & Cie Papierwarenfabrik Zürich 9/48 Badenerstr. 820 Tel. 051/621600

Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

45. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 28. April 1964, vormittags 11.00 Uhr
im Vortragssaal des Verwaltungsgebäudes der Firma in Arbon

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1963. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
2. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend das Jahresergebnis.
3. Aenderung der Statuten (§ 16 und § 21).
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1964.

Der Geschäftsbericht und die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen ab 15. April 1964 im Büro der Gesellschaft in Arbon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes spätestens bis und mit Freitag, den 24. April 1964, bezogen werden bei:

den Hauptsitzen und Filialen des Schweizerischen Bankvereins
den Hauptsitzen und Filialen der Schweizerischen Bankgesellschaft
dem Bankhaus HH. Wegelin & Co. in St. Gallen
der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden und Arbon.

Bei diesen Stellen ist auch unser gedruckter Jahresbericht erhältlich.

Nach § 12 der Statuten muss zur rechtsgültigen Beschlussfassung über Traktandum 3 die Hälfte sämtlicher Aktien an der Versammlung anwesend oder vertreten sein. Wir bitten daher unsere Aktionäre, der Versammlung beizuwohnen oder sich vertreten zu lassen. Sollte vorgenanntes Quorum nicht erreicht werden, so wird hiemit zur rechtsgültigen Beschlussfassung über Traktandum 3 zu einer ausserordentlichen Generalversammlung unmittelbar nach Schluss der ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Arbon, den 4. April 1964

Der Präsident des Verwaltungsrates
A. C. Nussbaumer.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Die Aktionäre werden hiemit gemäss § 7 der Statuten zu der **Donnerstag, den 23. April 1964, 15.00 Uhr, im Grossen Saal des Stadthauses in Winterthur** stattfindenden

88. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Geschäftsordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1963. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
2. Verwendung des Reingewinnes pro 1963.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle (3 Revisoren und 2 Ersatzmänner) für das Jahr 1964.
5. Verschiedenes.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 8 und 9 der Statuten massgebend.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Hauptsitz der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Winterthur, den 7. April 1964.

Namens des Verwaltungsrates der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Der Präsident: **G. Hasler.** Der Sekretär: **W. Bühler.**

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien Genève

Zurich – Londres – Manchester

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 29 avril 1964, à 15 heures 30, au siège de la Société, 15–17, Quai des Bergues, à Genève (salle de conférence, 7e étage).

Ordre du jour:

1° Rapport annuel et présentation des comptes de l'exercice 1963.
2° Rapport de l'office de contrôle.
3° Affectation du bénéfice net.
4° Décharge au conseil d'administration.
5° Elections et nominations statutaires.
6° Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées du 13 au 28 avril 1964, à 18 heures, moyennant justification de la possession des actions au guichet «Titres» de notre siège de Genève, ainsi qu'auprès de nos succursales en Suisse et à l'étranger.

Dès ce jour, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport annuel contenant les propositions du conseil d'administration pour la répartition du bénéfice net ainsi que le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de notre siège de Genève et de nos succursales.

Genève, le 8 avril 1964.

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien
Au nom du conseil d'administration:
Le vice-président: **J. S. Brunschvig.**

UNTERNEHMER!

Direktoren, Gesellschaften, Verbände, Organisationen!

Der ständige Kontakt mit der Kundschaft von heute und morgen, die sachgemässe Orientierung der Oeffentlichkeit und breiten Konsumentenmasse über erreichte Produktions- und Verkaufsziffern, über Expansionspläne und neueste Verkaufsschlager usw. durch das Mittel der Presse ist heute mehr denn je eine entscheidende Voraussetzung für jeden geschäftlichen Dauererfolg eines Unternehmens.

Lassen Ihre

Verbindungen zur Tages- und Fachpresse

noch zu wünschen übrig? Möchten Sie sie intensivieren und aus den bestehenden Möglichkeiten, die Ihnen vielleicht nicht alle genau bekannt sind, den optimalen Nutzen ziehen? Dann können wir Ihnen helfen. Machen auch Sie von unserem neuartigen Wirtschafts-Informationsdienst für die Presse Gebrauch. Er steht Ihnen mit unserem ganzen «Know how» zur Verfügung. Setzen Sie sich noch heute mit uns in Verbindung. Wir sind gerne bereit, Sie unverbindlich zu beraten.

Europress, Wirtschafts-Dienst, Postfach 3, Winterthur 7.

Energie Electrique du Simplon S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 20 avril 1964, à 11 heures, dans les locaux de la Société Générale pour l'Industrie, 17, rue Bovy-Lysberg, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1963; rapport du contrôleur des comptes. Approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan arrêtés au 31 décembre 1963.
2° Décharge au conseil d'administration.
3° Affectation du bénéfice net.
4° Nominations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes annuels et le rapport du contrôleur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 10 avril 1964, au siège social à Simplon-Dorf, ainsi qu'au bureau de la société, 17, rue Bovy-Lysberg, Genève.

Les propriétaires d'actions, au porteur, peuvent retirer leur carte d'admission à l'assemblée jusqu'au 15 avril, à midi, contre dépôt des titres ou justification de leur possession, auprès des établissements ci-après:

Messieurs Pictet & Cie, Genève;
Société de Banque Suisse, Bâle;
Union de Banques Suisses, Zurich.

Simplon-Dorf, le 8 avril 1964. **Le conseil d'administration.**

Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 24. April 1964, um 16.30 Uhr, im Hotel «Linde» in St. Margrethen

Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1963, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 13. April am Sitze der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Betreffend Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis und mit 20. April 1963 gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen: am Sitze der Gesellschaft; in Basel und Zürich: beim Schweiz. Bankverein; in St. Gallen: beim Schweiz. Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

St. Margrethen, 2. April 1964. **Der Verwaltungsrat.**

Der modernste Telefonträger

ist formschön und solid

von PTT genehmigt, begutachtet,

ist verwendbar für alle Telephonapparate und schwenkbar bis 270°

Befestigung kinderleicht, 2 Jahre volle Garantie!

Gratisprospekt verlangen.

Bestellschein

Senden Sie uns sofort:
Tischmodell
zum Anschrauben Fr. 78.80
Schraubzwinge (Befestigung ohne Beschädigung der Tischplatte)
Mehrpreis Fr. 16.50
Wandkonsole Mehrpreis Fr. 14.—

Bei Nichtzusagen Rückgaberecht innert 5 Tagen.

Versand in der ganzen Schweiz durch:

LITEMA ZÜRICH 4

Stauffacherstrasse 28, II. Etage, Ballyhaus
Telephon (051) 23 39 17

SOGEP S.A.

Pour l'exercice 1963, l'assemblée générale du 3 avril 1964 a décidé le paiement d'une allocation de fr. 1.50 par bon de jouissance.

Cette allocation sera payable sous déduction des impôts fédéraux de 30 %, soit à raison de fr. 1.05 par bon de jouissance, à partir du 8 avril 1964, contre la remise du coupon N° 7, à la caisse des établissements suivants:

Messieurs Lombard, Odier & Cie, à Genève,
Messieurs Pictet & Cie, à Genève,
Société de Banque Suisse, à Genève,
Union de Banques Suisses, à Genève.

Le conseil d'administration.

SANDOZ AG., BASEL

Prospekt zur Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 75 000 000.– auf Fr. 100 000 000.– durch die Ausgabe von 50 000 neuen Namenaktien (Nrn. 150 001–200 000) à nominal Fr. 500.– zum Preis von Fr. 1600.– pro Aktie

Die Generalversammlung der Aktionäre der SANDOZ AG. vom 7. April 1964 hat zur Verstärkung der Liquidität der Gesellschaft die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 75 000 000.— auf Fr. 100 000 000.— beschlossen. Je drei alte Namenaktien geben Anrecht auf den Bezug einer neuen Namenaktie zu nominal Fr. 500.— zum Ausgabepreis von Fr. 1600.—, Emissionsstempel zu Lasten der Firma.

In Ausführung des Kapitalerhöhungsbeschlusses werden

50 000 Namenaktien (Nrn. 150 001 bis 200 000)
mit Coupons Nrn. 25 bis 30 und Talon
zu nominal Fr. 500.— = Fr. 25 000 000.—

ausgegeben. Die Fidesan AG. hat dieses zusätzliche Grundkapital gezeichnet und auf den Tag der erwähnten Generalversammlung liberiert.

Die neuen Aktien sind für das ganze Geschäftsjahr 1964 dividendenberechtigt. Ihre Kotierung an den Börsen von Basel, Zürich und Lausanne wird nachgesucht werden.

Firma, Sitz und Dauer der Gesellschaft: Die SANDOZ AG. ist aus der im Jahre 1886 gegründeten Firma Kern & Sandoz in Basel hervorgegangen und am 22. Juli 1895 ins Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen worden. Sie hat ihren Sitz in Basel. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt.

Gegenstand der Gesellschaft: Gegenstand der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von chemischen und pharmazeutischen Produkten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen, solche gründen oder übernehmen oder mit ihnen fusionieren.

Grundkapital: Das Grundkapital von bisher Fr. 75 000 000.— wurde durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. April 1964 auf Fr. 100 000 000.— erhöht. Es ist eingeteilt in 200 000 voll einbezahlte Namen-Aktien mit einem Nennwert von je Fr. 500.—.

Die Aktien der Gesellschaft sind nur mit Genehmigung des Verwaltungsrates übertragbar, der sie ohne Angabe der Gründe verweigern kann. Als Aktionär eingetragen wird nur der Eigentümer der Aktie, und im Verhältnis zur Gesellschaft wird als Aktionär nur betrachtet, wer im Aktienbuch eingetragen ist. Jede Aktie berechtigt zu einer Stimme. Die Aktien sind mit Inhaber-Coupons für den Bezug der Dividenden und einem Inhaber-Talon versehen.

Obligationenanleihe: Die Gesellschaft hat folgende Obligationenanleihen ausgegeben:

Fr. 40 Millionen 3½% Anleihe 1959, rückzahlbar 30. 9. 1971 mit vorzeitiger Kündigungsmöglichkeit seitens der Gesellschaft erstmals auf 30. 9. 1967,

Fr. 60 Millionen 3½% Anleihe 1961, rückzahlbar 15. 5. 1976, mit vorzeitiger Kündigungsmöglichkeit seitens der Gesellschaft erstmals auf 15. 5. 1971.

Bekanntmachungen: Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen einmal im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Basler, Zürcher und Lausanner Tageszeitung. Zu Generalversammlungen werden die Aktionäre ausserdem persönlich eingeladen.

Verwaltungsrat: Der Verwaltungsrat besteht aus den Herren Dr. Dr. h. c. H. Leemann, Ehrenpräsident; Prof. Dr. Dr. h. c. A. Stoll, Präsident; Dr. h. c. C. M. Jacottet, Vizepräsident und Delegierter; Dr. A. Locher, Vizepräsident und Delegierter; Minister Dr. J. Hotz, F. Imhoff, Dr. J. Landolt, Dr. A. Rheiner, Dr. h. c. Ed. M. Sandoz, Dr. E. Saxer.

Direktion: Die Direktion besteht aus den Herren Dr. h. c. C. M. Jacottet*, Dr. A. Locher* und E. Maier, die den Direktionsausschuss bilden, sowie den Herren Dr. E. Bretscher, Dr. M. Brunner, Dr. A. Cerletti, Dr. Y. Dunant, Dr. J. Renz, W. Stahel und W. Stauffacher.

* Vizepräsidenten und Delegierte des Verwaltungsrates.

Kontrollstelle: Kontrollstelle der SANDOZ AG. ist die Schweizerische Treuhandgesellschaft, Basel.

Jahresrechnung und Gewinnverteilung: Das Geschäftsjahr dauert vom 1. Januar bis 31. Dezember. Die Bilanz wird nach den Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts aufgestellt. Vom Reingewinn werden mindestens fünf Prozent dem Allgemeinen Reservefonds zugeteilt, solange er nicht zwanzig Prozent des Grundkapitals beträgt. Sodann wird ein Betrag, welcher einer fünfprozentigen Verzinsung des Grundkapitals gleichkommt, den Aktionären ausgeteilt. Von dem verbleibenden Reingewinn kommen fünf Prozent dem Verwaltungsrat zu, und der Restbetrag des Reingewinnes steht zur Verfügung der Generalversammlung. Vorbehalten bleibt Art. 671, Absatz 2, Ziffer 3 des OR. Der Dividendenanspruch erlischt fünf Jahre nach Fälligkeit der Dividende.

Dividenden: Die Gesellschaft hat für die letzten fünf Geschäftsjahre die folgenden Dividenden ausgerichtet:

1959	Fr. 10	Millionen auf einem Grundkapital von Fr. 50 Millionen
	Fr. 0,5	Millionen pro rata Dividende auf der Kapitalerhöhung von Fr. 10 Millionen
1960	Fr. 12	Millionen auf einem Grundkapital von Fr. 60 Millionen
1961	Fr. 15	Millionen auf einem Grundkapital von Fr. 75 Millionen
1962	Fr. 15	Millionen auf einem Grundkapital von Fr. 75 Millionen
1963	Fr. 15	Millionen auf einem Grundkapital von Fr. 75 Millionen

Zahlstellen: Zahlstellen der Gesellschaft für Dividenden sind die Kasse der Gesellschaft, sämtliche Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft und die Herren A. Sarasin & Cie., Basel, welche die Dividendencoupons spesenfrei einlösen.

Bilanz per 31. Dezember 1963 (nach der Gewinnverteilung):

Aktiven		Fr.	Passiven		Fr.
Terrain (1 928 784 m²)		901 747.—	Aktienkapital		75 000 000.—
Gebäude (Versicherung Fr. 328 410 000.—)		108 356 717.—	Allgemeiner Reservefonds	37 200 000.—	
Betriebseinrichtungen und Mobiliar (Versicherung Fr. 314 500 000.—)		69 211 862.—	Einlage gem. Art. 671 OR	1 300 000.—	38 500 000.—
Tochtergesellschaften, Gemeinschaftswerke und andere Beteiligungen	95 503 118.—		Spezial-Reservefonds		10 000 000.—
Extra-Abschreibungen	3 000 000.—	92 503 118.—	Reserve für Auslandsengagement		4 000 000.—
Darlehen an Tochtergesellschaften und Gemeinschaftswerke		82 379 006.—	Arbeitsbeschaffungs-Reserve		40 000 000.—
Waren		109 355 645.—	Reserve für soziale Zwecke		1 675 000.—
Debitoren		37 874 690.34	Obligationen-Anleihe		100 000 000.—
Wertschriften		66 513 444.—	Kreditoren u. Rückstellungen		
Banken, Postcheck und Kasse		59 620 819.30	Lieferanten	17 561 455.45	
			Uebrige Kreditoren und erhaltene Vorauszahlungen	183 163 576.55	
			Rückstellungen	140 533 428.76	341 261 460.76
			Dividende		15 000 000.—
			Gewinn- und Verlust-Konto: Vortrag auf neue Rechnung		1 280 587.88
		626 717 048.64			626 717 048.64
			Kautionen	47 970 000.—	

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1963:

Aufwand		Fr.	Ertrag	Fr.
Generalunkosten	53 896 371.77		Vortrag vom Vorjahr	1 206 230.82
Zins auf Obligationen-Anleihen	3 500 000.—		Ertrag der Beteiligungen und Zinsen	11 735 098.21
Sozialaufwendungen	19 807 595.50	77 203 967.27	Waren-Konto: Bruttoertrag	91 033 981.77
Reingewinn pro 1963	25 565 112.71			
Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 206 230.82	26 771 343.53		
		103 975 310.80		103 975 310.80

Bericht der Kontrollstelle vom 19. März 1964 an die Generalversammlung der Aktionäre der SANDOZ AG.: Wir haben die auf den 31. Dezember 1963 beidseitig mit Fr. 629 717 048.64* abschliessende Bilanz und die dazugehörende Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1963 geprüft und mit den ordnungsgemäss geführten Büchern sowie mit den gesetzlichen und statutarischen Vorschriften in Uebereinstimmung befunden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung weist für das Geschäftsjahr 1963 einen Gewinn aus von	Fr. 25 565 112.71
der sich um den Gewinnvortrag aus dem Vorjahr von	Fr. 1 206 230.82
auf den verfügbaren Gesamtgewinn erhöht von	Fr. 26 771 343.53

Auf Grund der Ergebnisse unserer Prüfung beantragen wir, die Bilanz zu genehmigen.

Wir empfehlen ferner, den im gedruckten Jahresbericht über den Rechnungsabschluss 1963 aufgeführten Vorschlägen der Verwaltung bezüglich der Verwendung des Gewinnes zuzustimmen.

Basel, den 19. März 1964.

Schweizerische Treuhandgesellschaft:
Zachmann **Baumgartner**

* Anmerkung: Diese Zahl bezieht sich auf die Bilanz vor der Gewinnverteilung.

Geschäftsgang: Im laufenden Jahr hat sich die günstige Entwicklung fortgesetzt.

Bezugsangebot

Den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären werden die neuen Aktien wie folgt zum Bezug angeboten:

1. Auf je drei bisherige Aktien kann der Bezugsberechtigte gegen die Abgabe von **drei Coupons Nr. 24** eine neue Aktie zum Preise von Fr. 1600.— (Nennwert Fr. 500.— plus Aufgeld Fr. 1100.—) beziehen. Die eidgenössische Stempelabgabe wird von der Gesellschaft getragen.
2. Die Bezugsrechte sind, wie die Aktien selbst, nur mit Genehmigung des Verwaltungsrates übertragbar, der sie ohne Angabe der Gründe verweigern kann. Gemäss Praxis des Verwaltungsrates werden auch bei dieser Kapitalerhöhung Schweizer (natürliche Personen sowie offenkundig schweizerische juristische Personen) für eigene Rechnung unbeschränkt ins Aktienbuch eingetragen, schweizerische Investmentfonds und Ausländer jedoch nur im Verhältnis einer neuen Aktie auf drei Aktien ihres eingetragenen Altbesitzes.
3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit **vom 9. bis 22. April 1964** durch Einreichung des vollständig ausgefüllten Bezugsformulars bei der SANDOZ AG., Basel, Lichtstrasse 35, oder einer der übrigen Zahlstellen der Gesellschaft auszuüben. Dem Bezugsformular sind für jede bezogene neue Aktie **drei Coupons Nr. 24** beizulegen. Die Ausübung des Bezugsrechtes ist spesenfrei. Bezugsformulare können bei der SANDOZ AG. und den übrigen Zahlstellen bezogen werden.
4. Der Betrag von Fr. 1600.— pro neuer Aktie ist bis spätestens zum **27. April 1964** bei den Zahlstellen der Gesellschaft für Rechnung der Fidesan AG., Basel, oder an die Fidesan AG., Basel, direkt (Postcheckkonto Nr. V 2364 oder Nationalbank Girokonto Nr. 33, Basel) einzuzahlen. Bei verspäteter Zahlung wird ein Verzugszins von 5% p. a. berechnet. Die neuen Aktien werden nach Eingang des Betrages zugestellt.

Basel, den 7. April 1964.

Für den Verwaltungsrat der SANDOZ AG.
Der Präsident: Dr. Arthur Stoll.

Zu verkaufen

Direktions-Zimmer

Kampoda-Stahlmöbel (weinrot) neuwertig, bestehend aus

1 Schreibtisch «Prominent» Nr. 1151
1 Bureaufauteuil Nr. 2197
1 Bibliothekschrank Nr. 360
1 Konferenztisch, 200 × 100 cm
4 Konferenzfauteuils Nr. 2151
1 Telephonboy

Angebote erbeten unter Chiffre 9728-42 an Publicitas Zürich 1.

Bank für Internationalen Handel AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Bank für Internationalen Handel AG., auf Freitag, den 24. April 1964, 11.30 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, Aeschenplatz 2, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1963.
2. Bericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1963.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie auch der Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären zur Einsichtnahme ab 9. April 1964 am Sitz der Gesellschaft zur Verfügung.

Basel, den 8. April 1964.

photokopieren Zeit ist Geld

Wer photokopiert gewinnt kostbare Zeit. Deshalb gehört in jedes Büro, in jede Abteilung Ihres Betriebes ein Photorapid-Kopiergerät.

Photorapid-Bürokopierer sind weltbekannt.

Wir liefern Ihnen Photokopier-Geräte für jeden Zweck. Verlangen Sie eine unverbindl. Vorführung

Photorapid

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
MILITÄRSTRASSE 90, TELEPHON (051) 27 36 60

Employé supérieur

(adjoint de direction)

32 ans excellente formation commerciale, langues allemande (maternelle), française, anglaise, expérimenté dans l'industrie, en particulier ventes, achats, organisation, habitué aux grandes responsabilités

cherche situation

en Suisse romande.

Prière de faire offres sous chiffre OFA 8552 R à Orell Füssli-Annonces Bern 2. Transit.

MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

21

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

DARLEHEN

seit 50 Jahren mit voller Diskretion

- Bis Fr. 10 000.— ohne Bürgen.
- Keine Anfrage bei Hausmeister oder Arbeitgeber.
- Wir haben Verständnis für Ihr Anliegen.

An die
Bank Prokredit, Zürich, Löwenstr. 52

oder
Bank Prokredit, Fribourg

Senden Sie mir die Unterlagen unverbindlich und in neutralem Kuvert.

Name
Vorname
Strasse Nr.
Wohnort Kanton

Büro und Verkauf

Jahrgang 1948/60, geb. 1961/64 und ältere ungeb.

Täglich Börsenkurse NZZ

April 1961 bis März 1964.
Nur en bloc. Preis Fr. 340.–.

Anfragen unter Chiffre Hab 130183 an Publicitas Bern.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

LAGERHAUS **DANZAS AG**

Zürich 9/48 — Buckhauserstrasse 28/30

Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art, feuergefährliche ausgenommen. Geleiseanschluss, gedeckte Verladerampen, 3-T.-Warenlift, 5-T.-Kran, Massivbau.

Stadt St. Gallen

Ausgabe einer

4¼% -Anleihe 1964 von Fr. 10 000 000.—

zur Finanzierung von Zivilschutz- und Schulhausbauten, Anlagen des Gewässerschutzes sowie von Beiträgen für Spitalbauten

Bedingungen:

Zins	4¼%, Jahrescoupons per 30. April
Laufzeit:	12 Jahre, nach 8 Jahren seitens der Schuldnerin vorzeitig zur Rückzahlung kündbar
Stückelung:	Inhaberobligationen von Fr. 1000.— und Fr. 5000.—
Kotierung:	an den Börsen von St. Gallen und Zürich
Emissionspreis:	98,40% zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel = 99%
Zeichnungsfrist:	**6.—13. April 1964, mittags**
Liberierung:	30. April bis 15. Mai 1964

Im Falle der Ueberzeichnung ist eine Erhöhung des Anleihebetrages auf Fr. 12 000 000.— vorbehalten.

Barzeichnungen werden von den Banken und der Stadtkasse St. Gallen entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Ich suche für einen bestens ausgewiesenen Kaufmann/Volkswirtschafter eine neue

Führungsaufgabe

Solide Grundschulung mit volkswirtschaftlichen und juristischen Studien.
Langjährige Erfahrung an leitender Stelle in Industrie, Handel und Pressedienst.
Deutsche, französische und englische Sprachkenntnisse.
Eintritt kurzfristig möglich.

Anfragen sind erbeten an:

E. JUCKER, Betriebsberater, Schulstrasse 10, Tann-Rüti/ZH – Tel. (055) 4 47 65

short-run offset sa

petits tirages rapides xérographie et offset. Tél. 022 43 11 63

4, rue du lièvre - genève